

# groc

la revista

Primera quinzena  
juny · 2000

312



**La Festa de la Coca a Balaguer  
reparteix 300 quilos de Coca de samfaina**



### **Mostra anual de Bonsais**

El Ps. de l'Estació va acollir aquesta mostra amb més d'un centenar de Bonsais



### **Sant Joan, la nit més curta de l'any**

Animació infantil, bany d'escuma, música i foc per celebrar la diada de Sant Joan



### **Finalitzen els Masters de Tennis**

Mario Muñoz, tercer cap de sèrie de la competició, es va proclamar campió



Mobiliari Actual  
Programes Juvenils  
Decoració i Complementos  
Sistemes de Descans  
Projectes d'Oficines



Sant Lluís, 47

Tel. 973 45 11 05

BALAGUER



# VIATGES ECUADOR

Plaça Mercadal, 38  
**BALAGUER**  
Tel. 973 443767 / FAX 973 443771

## DESCOMPTES TEMPORADA ESTIU 2000

### Apartaments i Hotels de platja

Fins al **15%** per reserva anticipada de 30 dies (catàleg «Primera Línea»)

### Destí Balears, Canàries i Carib

Fins al **5%** durant tota la temporada (Catàleg SOLTOUR)

### Viatges a Disneylandia i Port Aventura

Estada a Disneylandia de **4 dies** pagant-ne només **3**

Entrada per **2 dies** a Port Aventura pagant-ne només **1**

### CREUERS

Descomptes per **parelles**: fins a **35.000 PTA** i **1 o 2 nens gratuïts** fins a 18 anys.

Descomptes per **aniversaris**: fins a **50.000 PTA**

Descomptes per a **nuvis**: fins a **60.000 PTA**



«Aconseguixi punts TRAVEL CLUB, ...comprant a VIATGES ECUADOR»

2



### BALAGUER

REF. 31  
Pis amb ampli saló-menjador, cuina i bany, 3 dormitoris, galeria i traster.  
**Entrada: 100.000.-**  
**Al mes: 31.700.-**

### LA SENTIU

REF. 38  
Casa de poble de 190 m², calef. de gas-oil, bany complet, aseó, ext. d'alumini, esgolf. **Molt ben situada**

### BALAGUER

REF. 41  
Pis molt assolellat de 4 hab., amplia terrassa, bany reformat, terra de gres, galeria tancada, ext. d'alumini. **Al mes tant sols: 30.000.-**  
**Molt millor que un lloguer**

### BALAGUER

REF. 56  
Acollidor pis de 3 dormitoris cuina i bany reformats, terra de gres, rebost i porta blindada.  
**Entrada: 100.000.-**  
**Al mes tant sols: 28.500.-**

### BALAGUER

REF. 55  
Segon pis reformat de 3 dormitoris, cuina office, bany compl., galeria tancada, traster. Minimes despeses de comunitat. **Sigui propietari per tant sols 100.000.- d'entrada.**

### BALAGUER

REF. 47  
Cèntric pis de 3 dormitoris, terrassa amb tendalls, terra de gres, galeria, comptadors d'aigua i llum donats d'alta. **Sigui propietari per tant sols 27.250.- al mes.**

### BALAGUER

REF. 27  
Pis semi-reformat de 3 dormitoris, traster habilitat per estudi, preparat per gas natural. **Molt assequible!**  
**No perdi l'oportunitat.**

### BALAGUER

Disposem de pisos i cases d'obra nova, amb 3 ó 4 dormitoris, traster, 2 banys, pàrking tancat, acabats de qualitat. **Vingui l'informarem**  
**Finançat al 100%**

### BALAGUER

REF. 12  
Casa de 108 m², pati posterior de 15 m², 5 hab., 2 banys, cuina office, exterior d'alumini, terra de gres, calef. de gas-oil. **Entrega immediata**

### PENELLES

REF. 4  
Pis de 100 m². ampli saló-menjador amb llar de foc, ext. d'alumini i doble càmera, portes dèrbero, pàrking tancat de dues places. **Vingui i informi's sense compromís!**

### BALAGUER

REF. 1  
Pis totalment reformat de 85 m², ext. alumini portes embero, armari encastat, galeria tancada i traster. **Li agradarà la zona**  
**Entrada: 200.000.-**  
**Al mes: 34.800.-**

### BALAGUER

REF. 50  
Ampli pis de 110 m². 4 hab., bany complet, armari encastats, calef. central, ascensor. **Vingui i informi's sense compromís.**  
**Finançat al 100%**

### BALAGUER

REF. 51  
Pis amb gran terrassa, bany totalment reformat, galeria tancada. Interessant preu. **Entrada: 100.000.-**  
**Al mes únicament: 29.800.-**

### BALAGUER

REF. 2  
Pis de 3 dormitoris, cuina nova, saló-menjador i amplia terrassa, terra de gres, A.A., calef., comisses. **Impecable**  
**Entrada: 100.000.-**  
**Al mes: 27.000.-**

### BALAGUER

REF. 13  
Pis de 90 m² útils, 4 dormitoris, 2 banys, cuina office, saló-menjador, terrassa de 60 m², ascensor, calef., traster, galeria. **No busqui més, millor que nou**

### BALAGUER

REF. 24  
Pis de 110 m², 4 dormitoris, 2 banys, cuina office, calef., ascensor, traster porter físic. **Vistes immillorables!**

### BALAGUER

REF. 19  
Acollidor pis de 70 m². 3 dormitoris, galeria, terrassa, molt cèntric i assolellat. **Entrega immediata, no esperi més.**

Si té el seu pis o casa a la venda, aquest espai gratuït és per vostè, vingui i informi's sense compromís.

Disposem de pisos i cases al casc antic, preus interessants. **Vingui, l'informarem.**



...I LA MILLOR FINANCIACIÓ

PASSEIG DE L'ESTACIÓ, 32-34 • 973 44 81 59 • 25600 BALAGUER

## Obrint i tancant carrers

Des del passat mes de setembre els ciutadans de Balaguer estem patint pel que se suposa serà un pas en davant en el benestar i fins i tot en l'estalvi econòmic. Estic parlant, com algú ha degut endevinar, de la instal·lació del gas a la nostra ciutat.

S'ha de dir que "l'empresa" ja ha demanat disculpes per les molèsties per endavant, però també és clar que aquesta situació es perllongarà durant bastant temps augmentant d'aquesta manera la quantitat innumerable de problemes de circulació i aparcament pels vehicles i perill de lesions pel mal estat dels carrers i les voreres pels vianants.

No som qui per dir-li als instal·ladors com han de fer la seva feina, això és evident, però el que queda absolutament clar és que el sistema utilitzat per fer-nos arribar el gas és d'una manca de coordinació absoluta, no sabem si per falta de personal o per quina raó, el cas és que hi ha una desmesurada quantitat de carrers oberts alhora.

Fins aquí és probable que els balaguerins suportem el que ens ha tocat amb més o menys paciència però la qüestió és una

altra quan ens assabentem que una nova "mostra" de progrés està a punt d'arribar a casa nostra. Estic parlant de la televisió per cable.

Doncs bé, sembla ser que l'esmentat cablejat de Balaguer es començarà a fer en breu, fins i tot pot suposar que mentre uns obren i tanquen carrers posant el gas, els altres tornen a obrir i tancar per posar els cables de fibra òptica.

No serem nosaltres els qui qüestionarem la necessitat d'estar al dia i que a la nostra ciutat es pugui gaudir de la més avançada tecnologia o dels avantatges del gas natural, però el que sí ens atrevim és a apel·lar a la cordura i a enviar des d'aquí una bona estirada d'orelles a tots aquells que s'haurien de preocupar d'una manera o una altra de la coordinació d'obres d'aquest tipus.

Sembla mentida que en obres de servei públic que incideixen d'una manera tant directa en la ciutadania i amb les que teòricament se'ns garanteix una qualitat de vida, es tingui tan poc en compte respectar la qualitat de vida que ja tenim.

### Què en penseu?...

Sóc d'aquells a qui les comparacions no li diuen res. Aquest recurs no l'odio, com diu el tòpic, però tampoc el considero gaire efectiu. Cadascú ha de ser suficientment autònom i, alhora, responsable dels seus actes. Tanmateix, ja que tots som ben diferents, potser hom canvia si es compara amb el que fan els altres.

Hem pogut llegir a la premsa que l'Ajuntament de Lleida prendrà mesures con-

tra els qui estacionen en doble fila. Ignoro en aquest moment els resultats, però ja és bo que algú comenci a mostrar sensibilitat envers aquesta mostra de poc civisme vial. Tant de bo que el nostre Ajuntament fes el mateix que el seu homòleg.

A més d'agrair-li-ho per les millores que comportarien a la circulació rodada, jo tindria l'oportunitat de canviar la manera de pensar. Reclamo aquesta oportunitat..

**Josep M. Simón i Auberni**



**En portada:**  
Festa de al Coca

## sumari

**Opinió** ..... 4  
**Sant Joan,**  
**la nit més curta de l'any** ---- 5



**Visita de l'equip de govern als barris de la ciutat** ..... 6  
**Visita dels veïns de l'eixample a Dynamis** ..... 6  
**Solidaritat de Balaguer amb el poble saharauí** ..... 7  
**Més de dues mil persones a la Festa de la Coca** ..... 7  
**Premi de fotografia comarcal** ..... 8  
**Premi comarcal de recerca educativa** ..... 8  
**Resum festa Major de Bellcaire d'Urgell** ..... 9  
**Trobada d'estudiants a Bellcaire d'Urgell** ..... 9  
**Exposició de Mercè Malet a la sala Sicoris** ..... 10  
**Mostra de Bonsais** ..... 11  
**L'hora del conte** ..... 11

**Tertúlia-debat a la Sala Grup d'Art4** ..... 11  
**Reportatge:**  
**Estiu-esport** ..... 12-13



**XI premi Jaume d'Urgell -- Lectura** ..... 14  
**Col·laboradors** ..... 16  
**Ensenyament** ..... 17  
**Futbol** ..... 18  
**Contrarellotge Colla Ciclista la Sentiu** ..... 19



**Campionat de tennis** ..... 19  
**Campionat Billar Americà** - 19  
**Oci** ..... 20  
**Anuncis breus** ..... 21  
**Serveis i passatemps** ..... 22

**RESTAURANT**  
*El Caliu d'en Ton*  
des de 1987

**Especialistes en Banquets, Bodes, Comunions i Convencions**  
2 salons a la seva disposició

*Un lloc diferent per les teves celebracions*

Ctra. 1313 Lleida-Puigcerdà, km. 22 (A 2 km de Balaguer) - Tel. 973 447085

**RESTAURANT APUENBLA**  
(abans QUICHE)

**GRAN ASSORTIMENT DE TAPES VARIADES**  
**PLATS COMBINATS - MENÚ DEL DIA**

**Obrim a les 8 del matí**  
**C/ Sant Lluís, 5 - BALAGUER**

**Especialitat en**  
**EMBOTITS SELECTES**

## Coses per explicar

Quina quinzena, redéu! N'ha passat de ben grosses! Us podeu imaginar els temps del Felipe González amb majoria absoluta, donant el lloc de «Defensor del Pueblo» a un del PP? Doncs mira, van aquests del PP i li donen al Múgica, socialista de tota la vida. Que us sembla? Seria bo que s'imposessin aquestes maneres. I vull pensar que sorpreses d'aquest tipus en veurem més d'una.

Malgrat tot, després d'haver aconseguit una victòria aclaparadora democràticament. De demostrar ganances immenses de parlar amb tots i de tot, menys amb ETA, encara escoltem comentaris de perills que avui correm els catalans, de la malura greu que ens envolta sinó estem molt alerta. El PP és el Gran Satán pels nacionalistes, com si dolgués a l'ànima que un partit conservador ens portés per camins ben diferents dels esperats per alguns. Quasi es pot dir que es preferiria la disbauxa i la corrupció.

Jo recordo altres temps, en què si volia un passar per intel·lectual i progrés havia de ser antiamericà i aplaudir tot el que sortís de Mosú o dels partits d'esquerreres. Per sort això s'ha afluixat molt, i tal com fa molts anys vaig dir dels sindicats, passarà ara en tot el que era sinònim d'esquerreres, que serà propietat del qui les porti a la pràctica.

Va guanyar el Reial Madrid al València. Em va saber força greu per raons de proximitat, però prefereixo al Madrid que a qualsevol estranger, contràriament a molts. Ara que el Núñez se'n va (?), igual es descobreix algun virus que l'ha afectat, i com que en aquesta terra n'hi ha tants amb un sentit messiànic -que costarà Déu i sa mare fer-los fora- tindrà treball el virus

força temps. Hi ha fills de mare que han conegut unes cares tan sols, i al final correm el risc de ser tots autistes. Gràcies a noms i persones que pensen que les seves batalletes de nens de casa bona es mereixen uns capítols a l'Enciclopèdia Britànica glorificant-los.

El González cada dia més mal presentat, amb l'aspecte de sortir d'una «juerga» contínua, intenta escriure la història a la seva manera. Renoi que el facin duc o altra cosa i que deixi el partit tranquil! Fins i tot, com l'Arzallus ha hagut d'anar a Mèxic a dir bajanades.

I és que al final podrem pensar que no més parlem de coses que no havien d'haver succeït. Si recordem els moments i les circumstàncies de com es va fer el treball del Sr. Adolfo Suárez, i de com eren els moments del Felipe, podrem dir que les comparacions no s'accepten. No es poden fer! Per no tenir, el Sr. Suárez no tenia ni un partit estructurat darrera seu, perquè UCD era un pupurri de galls i de tendències no acomodaticies. I es va fer en pau un gran camí. Un ràpid camí.

Gràcies també a un exèrcit que avui molts ofenen. En aquell moment es va escriure una història entre tots, és indiscutible. El Felipe també hi era, és innegable. Però quan li va tocar manar es va fer una altra història que l'estan escrivint els jutjats encara.

Malgrat tot se l'ha de disculpar. Una estada a Mèxic amb la maledicció de Moctezuma sempre present, el tequila barat, i lluny de tota sospita judicial, en lloc de desordres intestinals pot donar diarrees cerebrals.

**C.G.A.**

Dono la idea de vestir els Mossos d'Esquadra de verd, potser així, ens evitarem que els ataconin.

## No hi erem tots

Els d'Acció Cultural Jaume d'Urgell ens havien programat una sèrie d'actes que cadascun d'ells era allò més adient per a celebrar un esdeveniment històric de gran magnitud per Balaguer.

L'assistència als actes ha estat nombrosa, corresponent d'aquesta manera a la gran qualitat dels actes preparats.

Però crec que se'ns escapa un gran detall als balaguerins en general i a l'Acció Cultural en particular. Una celebració és o ha de ser un acte joïós, on tothom disfruti de l'acte i que cadascun dels assistents en pugui treure conclusions i fer comentaris de la vida i miracles del personatge en qüestió des del dia que nasqué fins al de la seva mort.

Per això, al meu entendre se'm fa difícil (i ho he comentat diverses vegades amb el President d'A.C.J. d'U.) un gran amic meu, que el que realment s'hauria de celebrar és el naixement d'en Jaume d'Urgell i no pas la seva mort.

I d'aquest esdeveniment amb tota possibilitat en trobaríem proves fefaents donat que a l'Arxiu Municipal de Balaguer hi deu haver proves d'ell, en canvi de la seva mort o de les seves despulles que se'ns ha dit que són a Xàtiva, i que les hem reclamat infinitat de vegades, no havent rebut resposta, ningú ens garantirà la seva autenticitat, exposant-nos a que ens donin en cas de fer-ho «gat per llebre».

I en el supòsit de que l'Arxiu no comptés amb proves fefaents d'aquell esdeveniment, acceptar-ne un altre prou escaient i cert.

I ja posats a fer celebracions, aquest Acció Cultural podria fer extensiva la seva activitat culturalhistòrica a la «casa Reial» balaguerina i celebrar els dies 5 de setembre la data del naixement d'en Pere III comte d'Urgell o VI rei d'Aragó, que segons diu la nostra història en les cròniques d'en Pere, ens fa saber que ell «nasqué a la predita vila de Balaguer el primer diumenge de setembre ço és a cinch dies de setembre en l'any que hom contava mil trescents denou».

El que ens porta, que podríem celebrar els balaguerins que entre nosaltres fa 681 anys que va venir al món un «balaguerinet» que va ser Rei.

Des d'aquesta tribuna, vull fer arribar als d'Acció Cultural el meu recolçament i les meves simpaties, i donar-los les gràcies pels actes que ens han fet viure aquest any 2000 de la nostra història.

**Emili Monge i Gili**

**Edita:** DOSSIER P&M, SL  
**Imprimeix:** Diari de Ponent, SL  
**Dipòsit Legal:** LL-81-1987  
**Tirada:** 5.200 exemplars  
**Distribució:** gratuïta

**Edita:**  
DOSSIER P&M. c/ Sant Lluís, 36, altell.  
Tel. 973 44 82 73 / Fax. 973 45 03 11  
E-mail: dossierpm@teleline.es  
www.teleline.es/personal/dossierpm

**Director:** Pedro Pérez  
**Direcció Comercial i Administració:** Sisco Alarcón  
**Equip de Redacció:** Joan Bové, Mònica García, Sisco Alarcón, Pedro Pérez, Àngel Periel. **Comercial:** Xavi Astasio  
**Col·laboradors habituals:** Josep M. Simón, CGA, Emili Monge, Francesc Serra, Miquel Trilla, Josep Oms, Miquel Àige  
**GROC** és una publicació plural i independent. Els articles d'opinió són exclusius dels seus autors que GROC no fa necessàriament seves. En defensa de la llibertat d'expressió de la nostra societat, ens comprometem a acceptar les rèpliques que els lectors estimin oportunes sempre que es guardi el degut respecte que mereixen persones i institucions.  
**Distribució gratuïta a:** Algerrí, Balaguer, Bellcaire d'Urgell, Camarasa, Castelló de Farfanya, Cubells, Gerb, La Ràpita, La Sentiu de Sió, Les Avellanès, Menàrguens, Montgai, Os de Balaguer, Sant Llorenç, Tartareu, Térmens, Vallfogona de B. i Vilanova de la Sal.

**Condès**  
Av. Pere III, 39  
25600 Balaguer  
Tel. 973 443007  
**BAR**

## Sant Joan: animació infantil, escuma, música i foc, per la nit més curta de l'any

**El proper 23 de juny, Balaguer viurà, un any més, una de les festes més populars de Catalunya**

La nit del proper divendres 23 de juny, revetlla de Sant Joan, la Festa del Foc per excel·lència, donarà el tret de sortida a l'estiu del 2000, i un any més, Balaguer ho vol fer amb una gran festa, amb música i foc. Una festa que sigui participada per grans i petits per tal de celebrar, la nit més curta de l'any.

Els actes començaran a les 7 de la tarda, a la Plaça del Mercadal amb l'actuació del grup d'animació infantil La Troca, seguida d'un gran ball d'escuma per a tots els participants. L'organització demana als nois i noies que vagin a la festa, que ho facin amb roba i calçat adient per l'aigua i l'escuma.

Durant l'actuació infantil i el bany d'escuma tots els presents rebran amb una forta ovació l'arribada de la flama del Canigó, que enguany ho farà de la mà dels membres de la "Colla Ciclista La Sentiu", que des de primera hora del matí, es desplaçaran a la històrica muntanya del Canigó per recollir la flama i la baixaran fins a La Sentiu en primera instància i Balaguer com a destí final, a cops de pedal.

Un cop a la Plaça del Mercadal, els ciclistes lliuraran la flama a la capital de la Noguera, flama que es mantindrà encesa fins a dos quarts de dotze de la nit, hora en que s'encendrà la foguera, es donarà lectura al Manifest de Sant Joan, i s'iniciarà la revetlla, amb un gran ball de Sant Joan a càrrec de



l'Orquestra Angie.

Tot seguit es repartirà la tradicional coca de Sant Joan i moscatell a tots els presents.

A partir de la 1 de la matinada, començarà el Correfocs pels diferents carrers del Centre Històric, amb els Diables de Balaguer, començant al carrer La Botera i finalitzant a la Plaça del Mercadal.

I pels que aguantin sense anar a dormir, i tal com marca la tradició, aquesta matinada s'ha de veure sortir el sol, del que serà el dia més llarg de l'any.

La Revetlla de Sant Joan, organitzada per la Regidoria de Festes de l'Ajuntament de Balaguer compta amb la col·laboració organitzadora del Patronat Municipal de Promoció i Projecció de Balaguer i de l'Agrupament Escola Balaquí.

Enguany, la revetlla retorna a la Plaça del Mercadal, després d'uns anys de realitzar-se al marge esquerre del riu Segre, en l'anomenat Parc de la Transsegre.

**El grup La Troca iniciarà la festa amb una actuació d'animació infantil i un magnífic bany d'escuma a la Plaça del Mercadal**

**La Colla Ciclista La Sentiu serà la responsable de portar la flama des del Canigó fins a la capital de la Noguera amb bicicleta**

**Els Diables de Balaguer seran els protagonistes dels Correfocs pels diferents carrers del Centre Històric de Balaguer**



*Balaguer, Ciutat Històrica i Monumental*



**AJUNTAMENT DE BALAGUER**

## L'equip de govern visita la zona dreta del carrer Urgell i els blocs de «la Caixa»

**Miquel Aguilà va anunciar la propera urbanització dels carrers Montroig i Cervantes i les voreres de la carretera de Camarasa**



L'Alcalde de Balaguer, Miquel Aguilà i la regidora de Participació ciutadana, Montserrat Serra van visitar la part dreta del carrer Urgell en el tram comprés entre la carretera de Camarasa i el Riu Segre, dins del programa de visites als diferents barris de la ciutat iniciat el passat mes de gener pels membres de l'equip de govern de l'Ajuntament balaguerí, per tal de conèixer més de prop els problemes i suggeriments dels balaguerins.

Durant aquesta visita en aquesta zona de l'Eixample, Miquel Aguilà va anunciar la propera urbanització de dos dels seus carrers, el Montroig i el Cervantes, així com la pavimentació de les voreres de la carretera de Camarasa.

Aquest barri, de fort creixement durant els anys 60 i 70, amb la construcció dels blocs de la Caixa i tot un seguit d'edificis al darrera del convent de Sant Domènec, va patir una forta davallada, i "en aquests moments torna a pujar l'interès per la cons-

trucció d'habitatges en aquesta zona". De fet, en els darrers anys s'hi ha construït molt i el barri ha sofert importants millores, especialment amb la urbanització dels blocs de la Caixa, i la construcció d'un parc infantil a la vora del Molí de l'Esquerrà.

Aquest barri compta amb importants equipaments públics, com és la guarderia Patufet, el Casal de la Gent Gran, la Biblioteca Domènec Carrové, el Casal de Cultura, la residència geriàtrica, el tanatori, l'hospital i el conjunt arquitectònic de Sant Domènec. Aguilà va indicar que "és precisament en aquesta zona on pensem ubicar el Centre turístic i d'investigació de l'or, al Molí de l'Esquerrà".

Miquel Aguilà i Montserrat Serra van atendre les queixes i propostes dels veïns que en un gran nombre van acostar-se als membres del consistori per parlar amb ells.

Durant la visita al barri, també van visitar l'Estel i entre 7 i 9 del vespre van rebre les visites dels veïns que ho van desitjar.



## Els veïns de l'Eixample visiten les instal·lacions de Dynamis

**Acompanyats per regidors del grup municipal de Convergència i Unió**

Els membres de la Junta de l'Associació de veïns i comerciants de l'Eixample, acompanyats per regidors del grup municipal de Convergència i Unió a l'Ajuntament de Balaguer van visitar les instal·lacions de la paperera Productos Reciclados de Balaguer (Dynamis), per tal de conèixer in situ, i de boca del Conseller Delegat de l'empresa, François Desamoré, la problemàtica suscitada fa uns dies per una petita reacció d'un contenidor d'hidrosulfít sòdic a l'entrar en contacte amb l'aigua.

Desamoré va indicar que el fet no revesteix cap perill per la seguretat dels veïns i va aprofitar per fer una demostració del procés químic que es produeix amb la barreja del hidrosulfít i l'aigua.

Els veïns i membres de CiU van aprofitar la visita per conèixer tot el procés de producció de la fàbrica des que entra el paper per destintar, fins a les bobines, totalment blanques de paper tissú, resultants del procés de destintat i de fabricació del paper.

Actualment, l'empresa compta amb una setantena de treballadors, la major part dels quals ja eren treballadors d'Inpacsa. El fet de gaudir d'aquesta mà d'obra qualificada va ser destacat pels directius de Productos Reciclados de Balaguer.

**groc**  
del 2000  
ara  
5.000 exemplars  
cada quinzena

**CONSTRUCCIONS**  
  
**LLUÍS M. VÀZQUEZ**  
CONSTRUCCIONS  
EN GENERAL  
ELECTRICITAT  
FONTANERIA  
CALEFACCIÓ  
Av. 11 de Setembre, 144 2n 2a · 25337 BELLCAIRE D'URCELL (Lleida)  
Tel. 973 586293 · Tel. mòbil 616 386402

**ENVERNISSATS  
i LACATS**  
**Toni Velimelis**  
C/ Hostal Nou, s/n. · Tel. 973 443211 · 25680 V. DE BALAGUER (Lleida)



## Solidaritat de Balaguer amb el poble Saharauí

**Un bon grup de veïns es tapen els ulls en «el minut de la vergonya» convocat per Pallassos sense fronteres**

Un grup de balaguerins es reuneixen cada dimarts a les vuit de la tarda, davant de l'Ajuntament de Balaguer, convocats per Pallassos sense Fronteres que proposa "el minut de la vergonya" per tal de recordar als polítics la situació d'oblit del poble saharauí refugiat a Algèria.

La proposta va ser acollida pels Amics del Poble Saharauí de Balaguer que aquest estiu tornaran a acollir un grup de nens dels desert, durant els mesos de juliol i agost.

## Més de dues mil persones es van congreguar a la plaça del Mercadal en la Festa de la Coca

La IV edició de la Festa de la Coca va superar les passades edicions



El passat diumenge 28 de maig, la Plaça del Mercadal va ser l'escenari d'una nova edició de la Festa de la Coca, organitzada conjuntament per l'Associació Gastronòmica i Cultural del Comtat d'Urgell i el Patronat Municipal de Promoció i Projecció, i que va reunir més de dues mil persones que pogueren degustar la coca de samfaina més gran del món, amb 60 metres de llargada i 80 centímetres d'amplada, que travessava en diagonal la Plaça balaguerina.

En total es van repartir prop de 300 quilos de coca de samfaina elaborada pels pastissers de la nostra ciutat, i 550 litres de sangria del Mercadal, elaborada especialment per aquesta festa pel Mestre Sommelier Ramon Moreno.

Per tal de realitzar aquesta gran coca de samfaina, els pastissers van utilitzar 90 quilos d'albergínies, 80 quilos de pebrot i les arengades corresponents.

La tallada inaugural de la coca, davant d'un nombrós públic la va fer l'Alcalde de Balaguer, Miquel Aguilà, acompanyat del President de la Societat Gastronòmica i Cultural del Comtat d'Urgell, Adolf Angerri.

Per la seva part, el gastrònom balaguerí Josep Maria Morell va indicar que "actualment estem treballant en la consecució de la Denominació d'Origen de la Coca de Samfaina".

Morell va recordar que ja es va intentar ara fa uns anys, i el problema, en aquell moment va ser el de l'envasatge de la coca, per tal de poder-la comercialitzar amb denominació d'origen, tot i que en aquests moments, el restaurador indicà que "és molt probable que abans d'acabar aquest any, el problema de l'envàs estigui solventat i aviat puguem veure la nostra coca de samfaina per arreu".

Cal destacar la labor desinteressada d'una trentena de voluntaris de Creu Roja Joventut, que any rera any col·laboren amb aquesta festa, repartint la coca i la sangria.

UZMÁN ELECTRÓNICA, SL

al-pi, la Nova Fórmula per a la seva empresa

al-pi, telecomunicacions professionals

10

ptes/minut  
ptas/minuto

en trucades provincials\*  
en llamadas provinciales\*

Descomptes  
a partir de ptes.\*

Descuentos  
a partir de ptas.\*

8.000

Tarifa Única

24 hores, 7 dies per setmana

Només per a empreses i professionals de Catalunya

www.al-pi.com

Grup UnI2

al-pi, el primer operador català de telecomunicacions

C/ Dr. Flèming, 8 baixos · 25600 BALAGUER (Lleida)  
Tels. 973 448214 - 973 450504 · Fax 973 451300  
<http://www.satlleida.com> E-mail: [comercial@satlleida.com](mailto:comercial@satlleida.com)

Venda i col·locació  
de revestiments  
i parquets

PARKETS

Tels. 973 450051 - 639345462



## La fotografia «Diada de la sardana» de Maria Mercè Brescó guanya el Primer Premi de Fotografia Comarcal

**La guanyadora va emportar-se les 50.000 pessetes del primer premi**

El Jurat del Primer Premi de Fotografia Comarcal, organitzat dins del Pla Comarcal de Dinàmica Educativa de La Noguera amb la col·laboració del Centre de Recursos Pedagògics de la Noguera, va decidir atorgar el primer premi a la fotografia "Diada de la sardana" de l'alumna de l'IES Bellcaire d'Urgell, M. Mercè Brescó Baiges que va endur-se les cinquanta mil pessetes d'aquest primer premi.

El segon premi va ser per David Figueres Villaró, també de l'IES Bellcaire d'Urgell amb la fotografia "Del pont a Santa Maria", i que va guanyar trenta mil pessetes, mentre el tercer premi va ser per l'alumne

de l'IES Ciutat de Balaguer, Pau Domingo Cetó, amb l'obra "Mar Roig".

El jurat va decidir donar 7 accèssits de 10.000 pessetes a Arnau Galitó del CEIP Salvador Espriu amb l'obra "La Noguera"; a David Villier del CEIP Bellcaire d'Urgell amb la foto "Santa paciència cap pardal a la vista..."; a Pepita Pla de l'Escola Pia de Balaguer amb "La Noguera: natural fins al final"; "Majúscules" de Josep Manuel Canfranc de l'Escola Pia, "El castell Formós" d'Oriol Puy, també de l'Escola Pia; a Samuel Llovet per la foto "Baronia de Sant Oisme" i a l'alumne de l'IES Ciutat de Balaguer, Neus Caballer per la foto "Paisatge típic".



## Un estudi sobre el panís guanya el Premi comarcal de recerca educativa

**Elaborat per l'alumna de l'IES Ciutat de Balaguer, Maria Vergé Tasies**

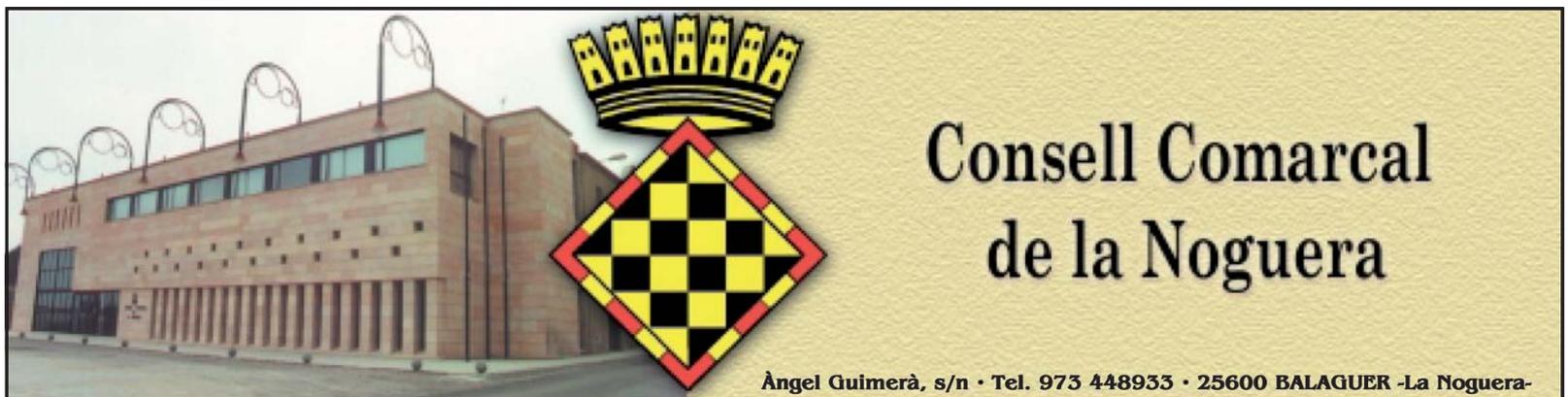
"L'estudi de les diferències morfològiques entre varietats transgèniques i convencionals en panís (*Zea mays*) en diferents medis de la Noguera", de l'alumna Maria Vergé Tasies de l'Institut Ciutat de Balaguer, ha estat el guanyador del primer premi comarcal de Recerca Educativa, segons el jurat d'aquest premi, després d'una llarga i difícil valoració atesa la gran qualitat dels treballs presentats.

El treball guanyador sota el tutoratge del professor Delfi Sanuy s'ha endut un premi de cent mil pessetes.

El segon premi ha estat pel treball "l'aigua a Ponts" de Jordi Ros de l'IES de Ponts que sota el tutoratge de la professora Xavierra Bergé s'ha endut un total de setanta-cinc mil pessetes.

El jurat va decidir compartir el tercer premi entre dos treballs: "La taifa de Lleida. Balagi i Larida del 427 al 462" de Josep March de l'IES Els Planells d'Artesa de Segre i "Estudi sobre la potabilitat de l'aigua: rius Noguera Pallaresa i Segre" de Marina Domenjó de l'IES Bellcaire d'Urgell. Ambdós treballs es van repartir el premi amb 25.000 pessetes cadascun.

D'altres treballs premiats amb accèssit han estat "Escola franquista eina de poder" de Noemí Farré; "La qualitat del vi segons el seu mètode d'elaboració", d'Olga Sabartés; "L'implantació de l'ISO 14000 en una unitat familiar de la Noguera" de Rosa Ardiaca, entre d'altres.



## Consell Comarcal de la Noguera

Àngel Guimerà, s/n • Tel. 973 448933 • 25600 BALAGUER -La Noguera-



## Una exposició i una obra de teatre, exponents culturals de la Festa Major de Bellcaire

Per Àngel Periel Navarro

Enmig dels actes realitzats durant la passada Festa Major, la sala d'exposicions de l'Ajuntament va acollir una entranyable mostra de "material escolar antic", que va servir d'un meravellós elixir rejuvenidor per als que tenim més edat.

Organitzada per la Comissió de Festes del Consistori i amb l'aportació desinteressada d'alguns bellcairencs va poder-se recollir una interessant mostra.

D'altra banda, l'Associació de Dones "Isabelina" tot emulant els millors artistes va presentar l'escenificació de l'obra teatral "Quan ell és ell... i ella".

El resultat de la representació va ser sensacional i els artistes van demostrar el seu saber fer damunt l'escenari. Artistes com Enriqueta Bergé Solsona, Teresa Font Rosell, Antònia Sánchez Teran, Teresa Jové Solsona, Joan Erill Garcia, Genís Romero Tallaví, Marta Llop Manuel, Jaume Vilaginés Bergé, Ricard Solà Escoda, Josep Maria Palau Piqué i Marta Sabaté Rúbies.

## Trobada d'estudiants a Bellcaire d'Urgell

El passat 25 de maig van congregar-se alumnes de la comarca de la Noguera

De veritable esdeveniment pot qualificar-se la diada viscuda a Bellcaire d'Urgell el passat dijous 25 de maig, en convertir-se aquesta població en la capital de l'ensenyament de Ponent.

Dins del Pla de Dinàmica Educativa de la Noguera, el Centre de Recursos Pedagògics i el Consell Comarcal, a més de l'Institut d'Ensenyament Secundari de Bellcaire d'Urgell, que va actuar com a amfitrió, varen organitzar la quarta de les anomenades Sortides Culturals per la Noguera. En aquesta hi van participar uns 350 alumnes, procedents de l'IES "Ciutat de Balaguer", el col·legi Escola Pia, el Col·legi Nostra Senyora del Carme, l'IES Almatà, l'IES Els Planells d'Artesa de Segre i l'IES de Ponts.

Només arribar a Bellcaire d'Urgell, els estudiants van ser guiats per tal de conèixer els racons i aquells indrets més interessants de la població. En aquesta visita van poder veure les escoles públiques, la plaça Major, l'església parroquial



- aquí, singularment, la reproducció del quadre de Pere Garcia de Benavarre-, la plaça i el monument del IXè centenari, el nucli originari de la població, etc. I tot seguit, mitjançant una distribució per grups, els alumnes varen desplaçar-se a les veïnes poblacions de Linyola, Castell del Remei, Fuliola, Boldú, la Sentiu de Sió, Montgai, Bellmunt d'Urgell, Penelles i Castellsèrè, ja que els joves d'aquestes poblacions acudeixen diàriament a l'IES de Bellcaire d'Urgell, on cursen els seus estudis de batxillerat.

Un cop acabada aquesta visita per les diferents poblacions dels voltants de Bellcaire d'Urgell, la representació de l'alumnat d'ensenyament secundari de la comarca de la Noguera, va aplegar-se al camp de futbol local, per participar conjuntament d'un dinar de germanor.

Seguidament, i dins del pavelló esportiu municipal, el professorat i els alumnes varen ser obsequiats amb una divertida sessió teatral. Un cop acabada la representació els alumnes van retornar al seu lloc d'origen.

**Més de 350 alumnes dels diferents centres d'Ensenyament Secundari de la comarca de la Noguera van trobar-se a la població de Bellcaire d'Urgell, el passat 25 de maig**

## CASES ADOSADES A GERB

### ZONA TRANQUIL·LA

**4a FASE  
A LA  
VENDA**



Superfície útil: 200m<sup>2</sup>

Jardí particular

Preinstal·lació d'aire condicionat

Gartage amb celler i rentador

**Planta baixa:** cuina, menjador, bany, 1 dormitori i terrassa

**1a planta:** 3 dormitoris, 2 banys.

**Altell:** 34m<sup>2</sup> de boardilla acabada

**ENTRADA MÍNIMA - RESTA HIPOTECA**

PROMOCIÓ i VENDA: Promocions Gerb, S.L.

Tels. 619 217973 - 973 443750 - 973 445973

Guanyi qualitat  
de vida

**Pa Català**

Plaça Pau Casals, 1  
Tel. 973 450702  
**BALAGUER**

Fleca - VARIETAT DE PANS  
Bolleria - DOLÇOS i SALATS  
Coques - Patisserie - Entrepans  
Pizzes - Gelats - Granitzats  
Servei de bar

Diumenges i festius  
obrim per la tarda

## PARCEL·LES A GERB

### 2a FASE A LA VENDA

Zona tranquil·la destinada a cases unifamiliars  
Parcel·les individuals i urbanitzades de diferents dimensions  
Totes els serveis: aigua, llum, clavegueram, gas, telèfon, etc

Per a més informació:

**Promocions Gerb, S.L.**

Tels. 619 217973 - 973 443750 - 973 445973

## Mercè Malet exposa la seva obra a la Sala d'art i antiguitats Sicoris de Balaguer

**L'exposició de l'artista barcelonina restarà oberta al públic fins el proper 15 de juliol, a la sala de la Plaça del Mercadal, 3**

Mercè Malet i Travy va néixer a Barcelona l'any 1918. Va cursar estudis a l'acadèmia Valls, a Llotja i a l'Escola de Belles Arts Sant Jordi on va ser deixeble, entre d'altres, dels pintors Ernest Santasusagna i Francesc Labarta.

A partir de 1957, data de la seva primera exposició individual a la Sala Rovira de Barcelona, va exposar en diverses galeries d'aquesta ciutat i a Madrid, Andorra i València. També va participar en col·lectives i certàmens de Barcelona, Badalona, l'Hospitalet, Vilafranca del Penedès, etc.

La seva obra alterna molts dels temes del

repertori artístic convencional amb un cert predomini de la figura i de les escenes del port de Barcelona. A més a més de la pintura a l'oli va cultivar el dibuix, la sanguina i el pastel. Especialment destacades són les seves obres d'inspiració femenina en aquesta darrera tècnica. La fluïdesa de la figura femenina que neix de la seva mà d'artista i de la seva sensibilitat de dona proporciona un món íntim i elegant, d'una serena bellesa.

L'exposició, que es troba a la Sala Sicoris, a la Plaça del mercadal, 3 de Balaguer, restarà oberta al públic fins el proper dissabte, 15 de juliol.



**La fluïdesa de la figura femenina proporciona un món íntim i elegant, d'una serena bellesa**



## L'OBRA DEL MES

La Sala Sicoris vol oferir al seus clients i públic en general una sèrie d'obres extraordinàries. Iniciem aquesta activitat amb el present dibuix d'en Joaquim Sorolla que estarà exposat a la sala fins el proper 15 de juliol.

**Joaquim Sorolla i Bastida** (València, 1863 - Cercedilla, 1923) fou el major geni pictòric que transità per la península al tombant del s. XIX. Orfe de pare i mare des dels dos anys, va ser recollit per un oncle seu i inicià la formació artística a València per continuar-la a Madrid i a Roma. Instal·lat a Madrid, a partir del 1889, es presentà a concursos oficials guanyant premis i prestigi a Madrid, Berlin, Viena, Munic, París i Chicago. El 1909 exposà a la *Hispanic Society of America*, i el 1911 a Chicago i a Saint Louis, situant-se definitivament entre els grans mestres de la pintura internacional. El 1920 va patir un atac d'hemiplèxia que l'apartà de la pintura fins la seva mort.

El seu art parteix de la influència dels clàssics que estudià i copià al Museu del Prado i a Roma, dels motius de Francesc Domingo i Marquès i de la tècnica d'Ignasi Pinazo i Camarlenc. Després evolucionà amb una profunda tendència cap al lluminisme i els seus motius s'ampliaren des del costumisme fins el realisme social sense renunciar a la pintura de paisatges, el retrat o la pintura religiosa. La seva tècnica prodigiosa excel·leix en les escenes de platja que representen la sensibilitat extrema a la llum i la geografia de la seva terra. Encara que pràcticament no prestà atenció al moviment impressionista que es desenvolupava a França, cap al final de la seva vida es troba en algunes obres una execució molt més desimbolta amb reminiscències «fauves» i una tendència a la simplificació.

Autor: Joaquim Sorolla i Bastida  
Tècnica: Llapis sobre paper  
Dimensions: 31,5 x 21,5 cm  
Data i lloc: Circa 1892, zona de Terol  
Certificació del Sr. Francisco Pons Sorolla

**SICORIS**  
SALA D'ART I ANTIGUITATS  
Plaça Mercadal, 3 Balaguer  
tlf.: 973 450961

## Més d'un centenar de bonsais dels socis del Club balaguerí són exposats a la Mostra Anual

La Mostra, plenament consolidada durant el primer diumenge de juny de cada any, cada cop rep més públic i més admiradors



El Passeig de l'Estació va acollir un any més, la Mostra Anual de Bonsais organitzada pel Club Bonsai Balaguer, com cada any en el primer diumenge del mes de juny.

Més d'un centenar d'exemplars van omplir el recinte preparat per la mostra, i van ser centenars els visitants que, encuriósos per la bellesa dels petits arbres convertits en obres d'art, per les mans dels socis del club balaguerí, van preguntar sobre el conreu d'aquests arbres, la majoria dels quals, eren d'espècies autòctones de les nostres comarques, com ara

lledoners, oliveres, alzines, roures, pins, etc.

la Mostra va estar oberta al públic de la capital de la Noguera, des de les 11 del matí fins a les 8 de la tarda, i en la present edició, va quedar demostrat que la Mostra està plenament consolidada com un dels actes dedicats al bonsai, més importants de les Terres de Lleida, juntament amb el concurs que el Club Bonsai Balaguer organitza anualment per les Festes del Sant Crist, durant el mes de novembre.

Cal recordar que enguany, el Club Bonsai Balaguer organitza el Congrés de Club de Bonsais de Catalunya.

## L'Hora del Conte acaba la temporada amb «El llac de l'oca salvatge»

El proper divendres 16 de juny a la Biblioteca Domènec Carrové

La Biblioteca Domènec Carrové acollirà la darrera de les explicacions de contes del programa l'Hora del Conte, el proper divendres 16 de juny, a partir de 2/4 de 7 de la tarda.

Aquesta darrera lectura serà del conte "El llac de l'oca salvatge", a càrrec de la Laia Fontova. Aquest darrer conte està basat en una bonica llegenda xinesa.



## La Sala del grup d'Art-4 va acollir la Tertulia-Debat «Art i Societat (II)»

Continuant amb la seva programació cultural de l'any 2000, la Sala del Grup d'Art-4 va acollir, el passat divendres 2 de juny, la Tertúlia-debat, "Art i Societat (II)", amb la participació del filòsof i professor d'universitat Josep Maria Porta, el pintor aquarel·lista Joaquim Ureña, el poeta i professor de literatura Eduardo López i l'editor Lluís Pagès.

La Tertúlia va estar moderada per l'artista i professora de dibuix, Alicia Gallego.

## SERVEIS URGENTS

Té un problema d'electricitat, Fontaneria o Reparacions d'Obra??

La solució és...

MAX'S Ràpid

Serveis



REPARACIÓ DE PERSONES I DESMUNTATGE COMPONENTS

Tel. 610 459031

Canales de televisión y radio

Correo electrónico

Internet

# Quiero

La televisión digital con internet

Cine · Series · Deportes · Música · Documentales · Infantil · Gran Hermano 24 horas

Si te das de alta antes del 31 de agosto, no pagas la cuota mensual hasta septiembre y te regalamos el teclado. ¿Te apetece?

**G** **Informate en:**  
**UZMÁN ELECTRÓNICA, SL**  
C/ Dr. Fleming, 8 baixos · 25600 BALAGUER (Lleida)  
Tel. 973 448214 · Fax 973 451300  
<http://www.satlleida.com> E-mail: [comercial@satlleida.com](mailto:comercial@satlleida.com)

# Estiu-Esport estiu-esport

## Estiuesport: l'aventura d'estiu dels nois i noies entre els cinc i els setze anys

**Més de 200 joves de Balaguer i comarca podran participar en els 2 torns  
d'Estiu Esport 2000, amb una programació plena d'activitats esportives**



Quan arriba l'estiu, i els escolars comencen les seves vacances, i la calor comença a ser insuportable, també arriba la programació més refrescant, la que permet als nostres joves, nois i noies entre els 5 i els 16 anys, el practicar tot tipus d'esports, sense oblidar les activitats culturals i lúdiques, i aquella convivència amb d'altres nois i noies de la mateixa ciutat o dels municipis veïns, de diferents centres escolars i de diferents edats, participant en un paquet d'activitats que, no poden practicar durant el curs escolar o a nivell particular.

Evidentment, ens referim a Estiuesport 2000. Organitzat per la Regidoria d'Esports

de l'Ajuntament de Balaguer, des de fa uns anys omple l'estiu dels nostres joves més moguts, ampliant l'oferta lúdica de l'estiu balaguerí.

Un dia d'Estiuesport comença a les 9 del matí, quan tots els participants es concentren als pavellons de la Cros i a partir de les 10 del matí, ja comença la primera activitat esportiva corresponent.

A partir de les 11,15 del matí, els joves participants paren per prendre el merescut esmorzar, i mitja hora més tard, tornen a l'activitat esportiva. Normalment aquesta segona activitat serà diferent de la primera.

A partir de la 1 del migdia, una bona dutxa i una sessió de bany a les piscines, refresca els més joves que es recuperen de l'esforç efectuat amb la pràctica esportiva del matí.

Després d'un dinar conjunt de tots els participants a Estiuesport, a partir de les dos i fins a dos quarts de cinc de la tarda, els nens i nenes practiquen els jocs i activitats d'esbarjo de manera lliure, abans de la sortida cultural o lúdica que efectuaran cada dia, a diferents indrets d'interès de la nostra ciutat.

La jornada d'Estiuesport finalitza a les 7 de la tarda als pavellons firals de la Cros, tot just després d'haver berenat, també conjuntament.



Tots els interessats en inscriure's a Estiuesport cal que s'adrecin a la Regidoria d'Esports, als pavellons de la Cros, tots els matins de 11 a 14 hores o que truquin al telèfon 973450915. El termini d'inscripció és del 12 de juny fins al 7 de juliol per al primer torn, i fins al 23 de juliol pel segon torn.

El primer torn es celebra des del 16 fins al 27 de juliol, mentre que el segon torn està organitzat entre el 30 de juliol i l'11 d'agost.

**Els participants a Estiuesport 2000 conviuran  
durant una quinzena, des de les 9 del matí fins a  
les 7 de la tarda, compartint la pràctica de l'es-  
port, les menjades, els jocs i les visites culturals**

**El primer torn d'Estiuesport 2000 començarà el  
proper 16 de juliol i es perllongarà fins el 27 del  
mateix mes, mentre que el segon torn es celebrarà  
entre el 30 de juliol fins a l'11 d'agost**

**Els participants d'Estiuesport podran gaudir de la  
pràctica d'aquells esports poc habituals en la seva  
vida escolar, a la vegada que gaudiran diàriament  
dels serveis de les piscines municipals**





## Iniciació als esports d'aventura

**La pràctica d'esports poc habituals com el piragüisme, iniciació a l'escalada en rocòdrom, el tir amb arc o l'espeleologia, oferta principal per als participants a Estiuesport 2000, organitzat per la Regidoria d'Esports**

**En les seves visites lúdico-culturals, els participants a Estiuesport visitaran el parc de bombers, i la major part dels monuments historicoartístics de la capital de la Noguera**

**El preu d'inscripció de cadascun dels torns d'Estiuesport és de vint mil pessetes. Aquesta quota inclou l'assegurança per les activitats esportives, el material necessari per la seva pràctica i el menjar, esmorzar, dinar i berenar de cada dia.**

**Estiuesport 2000 comptarà amb un total de 25 monitors especialitzats i titulats en cadascun dels esports que es practiquen. La majoria d'ells són llicenciats en INEF o monitors-entrenadors de cada especialitat**

Des de fa uns anys, la celebració d'Estiuesport ha provocat l'iniciació dels joves balaguerins a la pràctica dels esports d'aventura. Uns esports que habitualment no poden practicar a casa, o a l'escola, i que la programació estiuenca de la Regidoria d'Esports ofereix i permet fer als més joves.

Els participants d'entre 5 i 12 anys, els esports preparats per l'equip tècnic d'Estiuesport són el piragüisme, diferents activitats de natura, el voleibol, la hípica, el patinatge, l'iniciació al submarinisme, el tennis, l'aeròbic i diferents excursions per les rodalies de la capital de la Noguera.

Per als participants entre els 10 i els 16 anys, els esports que es programen són l'excursionisme, l'espeleologia, el tir amb arc, el piragüisme, les rutes-senderisme, l'acampada, diferents activitats de natura, l'escalada en rocòdrom, i les excursions en bicicleta

per les rodalies de Balaguer.

El diumenge 16 de juliol a partir de les 7 de la tarda, i a la Sala d'Actes de l'Ajuntament, es farà la recepció dels participants del primer torn, que començaran l'activitat l'endemà a les 9 del matí. És convenient que aquests nois i noies vagin acompanyats dels seus pares en aquesta recepció. La del segon torn es farà el diumenge 30 de juliol.

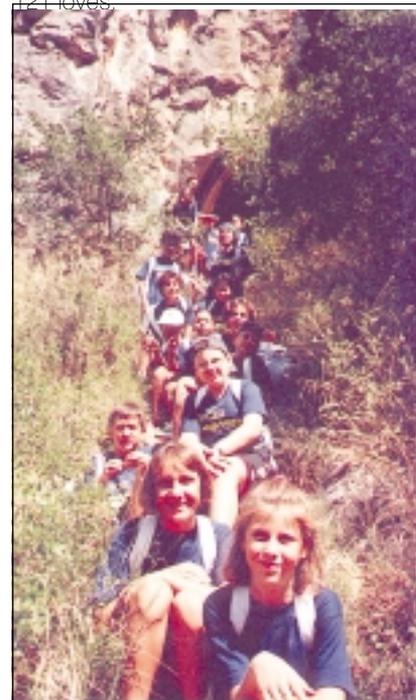
El preu per cadascun dels participants a Estiuesport és de 20.000 pessetes, per cada torn, tot i que, està previst un 25 per cent de descompte al primer germà, i un 50 per cent als germans successius.

Aquest preu inclou l'inscripció, l'assegurança, i el menjar: esmorzar, dinar i berenar de cada dia.

Estiuesport 2000 estarà dirigit per un equip tècnic d'uns 25 monitors, la majoria d'ells llicenciats d'INEF o estudiants dels darrers anys d'aquesta especialitat; per monitors-entrenadors de les diferents modalitats esportives que es practiquen, amb titulació de les pròpies federacions, i per practicants d'aquests esports, en diferents clubs esportius de la Noguera i

de les comarques de Lleida.

En l'edició de l'any passat, Estiuesport va comptar amb la participació de 157 joves de Balaguer i comarca en els dos torns, destacant la presència de la categoria d'entre 5 i 12 anys, amb un total de 121 joves.



# El Consell comarcal atorga el XI premi Jaume d'Urgell a Max Cahner

**Per la seva activitat i lluita constant en favor del català i per la seva tasca com un dels principals promotors de la Gran Enciclopèdia Catalana**

El Consell Comarcal de la Noguera ha concedit el XI Premi Jaume d'Urgell a Max Cahner, per "els vora de 40 anys d'activitat incessant personal, editorial i institucional de punta a punta dels Països Catalans, que han fet possible que s'hagin posat en contacte grups, persones i iniciatives en el conjunt i en cadascun dels territoris, i especialment pel paper i la significació històrica col·lectiva de la Gran Enciclopèdia Catalana", de la que Max Cahner n'ha estat un dels principals promotors.

El Jurat del premi va decidir donar-lo per unanimitat i sense massa discussió, segons afirmaven alguns dels seus membres.

El jurat estava format per Carme Vidal, Directora de l'IEI, Jordi Vidal, president d'Acció Cultural Jaume d'Urgell, Antoni Balasch, conseller de cultura del Consell Comarcal, Josep Aznar i Jordi Fortuny, director de la revista El Temps, entre d'altres.



El Premi, que es lliurarà el proper 11 de Setembre, durant els actes de la Diada Nacional de Catalunya, consisteix en una reproducció a escala real, del segell que utilitzà el Comte Jaume d'Urgell.

En l'edició de l'any passat, el premi va recaure sobre l'escriptor Josep Vallverdú que el va compartir amb l'equip de rugbi de la USAP de Perpinyà.

D'altra banda, i seguint amb els actes commemoratius del 567 aniversari de la mort de Jaume d'Urgell, el diumenge 4 de juny, representants del Consell Comarcal, de l'Ajuntament de Balaguer i de diferents entitats culturals de la comarca, van fer una Ofrena a l'estàtua del comte d'Urgell, després d'una Missa al recinte del Castell Formós, i abans d'un dinar de germanor.

En els parlaments d'aquesta Ofrena, el President del Consell Comarcal, Marcel·lí Guillaumet va proposar el comarcalitzar aquesta festa en honor del Comte Jaume d'Urgell i que els actes es prolonguin durant una setmana,

Per un altre costat, el President d'Acció Cultural Jaume d'Urgell, Jordi Vidal va reiterar, com cada any, la seva petició de canviar el nom de la comarca de la Noguera pel de Comtat d'Urgell, així com el retorn de les despulles de Jaume d'Urgell, des de Xàtiva, on es troba enterrat fins a Balaguer.

En el seu parlament, Miquel Aguilà va reivindicar més inversions per part de la Generalitat, pels monuments de Balaguer, com ara el Convent de Sant Domènec, l'església de Santa Maria i les Franqueses.



14



Generalitat de Catalunya  
Departament d'Ensenyament

## IES AGRÀRIA L'URGELL

Oferta de Cicles Formatius curs 2000-2001

### GRAU MITJÀ

Explotacions agrícoles intensives  
Jardineria  
Comerç  
Electromecànica de vehicles

### GRAU SUPERIOR

Gestió i organització d'empreses agropecuàries  
Indústria alimentària

Informació: IES Agrària l'Urgell. Ctra. Torregrossa, km. 1,9  
MOLLERUSSA. Tel. 973 600 359



Bar Restaurant  
MENÀRGUENS

- 🍷 Exquisida carta on vostè podrà degustar foies naturals, delicades gelées i una fascinant amalgama de sabors ben combinats.
- 🍷 Selecció de vins, caves i champagnes.
- 🍷 Menú degustació ..... 5.700 PTA
- 🍷 Menú infantil ..... 1.500 PTA
- 🍷 Menú diari ..... 1.150 PTA
- 🍷 Menú caps de setmana ..... 2.500 PTA
- 🍷 Pizzes, tapes, entrepans, torrades, plats combinats i els nostres incomparables caragols a la llauna

#### HORARI

De dilluns a dissabte, de 8 del matí a 12 de la nit  
Diumenge, de 9 del matí a 5 de la tarda  
Últim diumenge de cada mes tancat (excepte reserves)

C/ Bons Aires, 3 - 25139 Menàrguens - Tel. 973 180 129

**TEL. RESERVES 973 180 129**

**dossier**  
Regals  
d'empresa  
Tel. 973 448273

Regal publicat

## Els temps canvien

Francesc Serra

El certament de la Noguera pregunta, com veiem la gent gran a la gent jove?

Jo he complert els noranta anys la meua vida, treball i economia, pocs estudis, la meua resposta és ELS TEMPS CANVIEN.

Cal començar el meu relat, els voldria dir una cosa, jo no sóc un antiquat ni molt menys un carrossa.

Diu que el món ha canviat ara som més ràpids a la vida no calen tants miraments amb més poc temps fem més vida.

Jo pregunto és mal o bé de córrer i anar depressa? Penseu que és mal millor anar més a poc a poc i fer la feina ben feta.

Joves que esteu preparats no correu per arribar, poc a poc, pensa amb el cap i amb esforç triomfaràs.

Tothom parla dels seus drets ningú vol obligacions i la vida és com és té moltes complicacions.

Venen temps bons i dolents de fracàs, i de progrés de tristot i d'alegria

lluïta! que no et rendeixi la fatiga amb les coses no et capfiquis accepta la vida com vingui.

El temps ho resoldrà tot sense preses, poc a poc.

Amb l'experiència dels 90 anys la meua resposta és: Tenim una joventut ben preparada per viure un 2000 de progrés i bon estar? Si algun jove li sembla que som uns antiquats, que pensi que ells s'han trobat la feina començada, ara només falta que la tirin endavant.

I ara, sóc jo qui pregunta, qui té la culpa d'aquestes diferències entre joves i grans? Els pares que no els han sabut preparar o els fills que volen viure al seu aire?

# lectura

## Prenguem la fresca amb un bon llibre (I)

Per M. Àngels Regué

De ben segur que ja esteu planificant les vacances: excursions, natació, viatges o potser, relax total després d'un any de múltiples activitats. El que si que no us heu de deixar és un bon llibre que us acompanyi en aquests moments de descans. Per això, la biblioteca Domènec Carrové us recomana que passeu per trobar



aquell llibre que més us agradi i que potser durant l'any no heu tingut l'oportunitat de llegir.

Així, per als més petits, a més dels múltiples contes d'aventures, podeu trobar llibres per resoldre enigmes com en «El meravellós viat-

ge del gat Cameron, on tot seguint les passes del gat i viatjar amb ell, l'heu d'ajudar a resoldre preguntes que se li plantegen.

Un altre dels llibres que us pot ser útil quan sigueu fora és **El llibre de les activitats a l'aire lliure** de l'Àngela Wilkies. Amb una mica de



traça podreu fer estris ben particulars que us ajudaran a passar una estona divertida. Podeu fer un estel fantàstic, un refugi per jugar, quadres amb fulles i flors, estris per caçar insectes, fer vaixells petits, diferents aparells meteorològics... Val la pena que hi doneu una ullada!!

Tot llegint un dels darrers llibres de la Glòria Fertes,

Pienso mesa i digo silla, la tarda passa en un segon ja que les seves poesies, rimes i disbarats fan que es faci curt. Molt adequades per als petits però també per als



més grans. I ara va d'històries: l'última de Manolito Gafotas i el seu germà en **Yo y el imbécil**. En aquesta aventura la colla queda en un segon pla i és la família i sobretot el seu padrí qui prenen el protagonisme. L'estada del padrí a l'hospital per una operació serveix d'escena a Elvira Lindo per emmarcar el darrer llibre d'aquest personatge tant divertit.

El proper número de Groc, us mostrarem l'oferta en novel·la juvenil i d'adults. No us ho perdeu!!

15

**Barbar**  
C/ Barcelona, 64  
Tel. 973 443048  
BALAGUER  
**Barbaritats i bon vi**

**TAXI d'1 a 8 places**  
24 hores de servei - Llargs i curts recorreguts  
Traslats i recollides Aeroport  
Festes, comiats de solters, hodes...  
Telèfons 667 580303 - 973 451082



**Comercial Arno s.l.**  
MATERIAIS PER A LA CONSTRUCCIÓ



Pollgon Industrial Camp-Llong, 59  
Tel. 973 451084  
Fax 973 450460  
25600 BALAGUER (Lleida)

**SANITARIS  
RAJOLES  
GRIFERIA  
CUINES**

De dilluns a divendres  
de 8h a 13,30h i de 15,30h a 20h  
Dissabtes matí de 8h a 13h  
DISSABTES TARDA de 16h a 19h

**CENTRE DIETÈTIC**  
C/ Sant Lluís, 77 (Pl. L'Alguer) - Balaguer Tel. 973 450748



ASSESSORAMENT I CONSULTA DIETÈTICA  
DIETES TERAPÈUTIQUES I PERSONALITZADES  
QUIROMASSATGE  
MASSATGE LINFÀTIC i ESPORTIU  
REFLEXOLOGIA PODAL

## Primers Auxilis

Antoni Bergada - Cudós Consultors-

Què podem fer davant un cop que produeix una aparatosa ferida que no deixa de sangrar, un tall profund, un atac d'asma, una cremada, un company de la feina que perd el coneixement, una persona que s'ofega... Davant de tot això hem de prestar els primers auxilis.

Entre els exemples en què ens podem trobar més sovint estan: L'obstrucció respiratòria, hemorràgies, cremades, fractures, etc. Avui parlarem dels casos d'obstrucció respiratòria.

Quan una persona sembla que s'ofega, es porta les mans bruscament al coll, no pot respirar ni parlar, segurament tingui algun objecte que li està obstruint el pas de l'aire. En aquests casos s'ha d'actuar amb rapidesa per aconseguir que el diafragma es contregui violentament amb la qual cosa es produirà una compressió brusca en els pulmons, de manera que la sortida d'aire a gran velocitat impactarà sobre l'objecte obstructor i podrà desplaçar-lo cap a fora. Aquesta tècnica és coneguda com maniobra de Heimlich i la forma més comú d'aplicar-la és situant-se al darrera del lesionat col·locant els punys entre el melic i el final de l'esternon, i empenyes de forma oblíqua cap a dalt.

## La parada de l'Alsina Graells

Associació de veïns del Casc Antic de Balaguer

Balaguer és una ciutat on els serveis formen part important pels ciutadans donat que són per millorar el seu benestar.

Malauradament hem de manifestar que en referència al servei de l'Alsina Graells, i concretament a la parada senyalitzada al costat del riu sortint de la passarel·la, no es respecta per motius que desconei-



xem.

Els vianants tant de la part del casc antic com de la part nova no podem utilitzar aquest servei perquè els conductors de la línia de l'Alsina Graells no fan la corresponent parada, no sabem si és degut a la poca

senyalització, als vehicles que hi estacionen sense fer cas del senyal i sense que ningú els digui res, o senzillament perquè no volen.

La solució és a l'abast de les autoritats competents fent respectar les normes de senyalització.

## ¿Porqué muchos padres e hijos no se llevan bien?

Iglesia Evangélica

Déjenme ya! Mis padres no me comprenden!, son los ruidos de una batalla entre algunos padres e hijos. Gritos, golpes de puerta, caras enrojecidas, etc, etc. Son los síntomas.

¿Porqué algunos padres no pueden llevarse bien con sus hijos?

Destacar que hay dos tipos de padres: unos los que no están capacitados para criar hijos. Tristemente miles de jóvenes crecen en hogares así. Para miles de jóvenes, la pena y el sufrimiento comienzan pronto; solo destacar algunos de los problemas relacionados con sus padres que algunos jóvenes afrontan hoy día.

Padres que por dinero olvidan ésta atención que merecen los hijos. Padres que por dinero obligan a sus hijos a prostituirse, incesto. Quién sabe cuantos miles de casos hay de niños que caen en la drogadicción por culpa de sus propios padres, etc, etc.

Estos son solo algunos casos de los problemas que enfrentan a muchos jóvenes hoy. Nos ocuparemos de ello más adelante.

Por otra parte, hay los padres responsables que se ocupan de sus hijos, los aman y desean lo mejor para ellos. Les duele ver que sus hijos están mal encaminados. Parece que en los últimos tiempos, la obediencia no esta muy de moda. Expresiones como: «Ya tengo edad para tomar mis decisiones», «Mis padres no me comprenden» es algo muy co-

mún en estos días. Muchas veces he mirado a los ojos de estos jóvenes rebeldes y me he dicho: pobre chaval, piensas que andas bien, pero en realidad estás totalmente engañado por las fuerzas malignas con el único propósito de destruirte. Esta explosión de rebelión abierta entre la juventud de hoy día no es una casualidad. Es algo planeado del mismo infierno para destruir a los jóvenes hoy.

Enciende los canales musicales por una hora. ¿Cuál es el mensaje? Rebelión, rebelión contra las autoridades, contra la sociedad, contra los padres, contra casi todo, excepto la música «Rock».

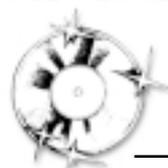
La televisión promueve la rebelión. Películas promueven la rebelión, no importa a donde te vuelves, el mismo mensaje satánico martillea a nuestros jóvenes. ¡No dejes que te digan lo que tenéis que hacer! ¡Es tu vida!. Daríamos interminables ejemplos de jóvenes que emprendieron el camino equivocado que les condujo a abandonar el hogar y siempre sucede lo mismo, siempre la rebelión cobra su cuota. Joven, tu vida es preciosa, hay un futuro glorioso para tí si sigues los principios que Dios determinó, ellos siempre te llevarán al éxito, a la victoria en todas las áreas, por el contrario la rebelión te llevará la mayoría de las veces a una muerte prematura y a un infierno en vida. No malgastes tu vida. Continuaremos.



Centre Fiscal, Jurídic, Laboral,  
Gestoria, Comptable,  
Gestió de Patrimonis, Societats,  
Comunitats i Assegurances

Pl. Pau Casals, 6 pral. Tel. 973 450555 Fax 973 450809 25600 BALAGUER  
Ps. de Ronda, 57 baixos Tel. 973 282818 Fax 973 282929 25006 LLEIDA

AUTOACCESSORIS BALAGUER



Auto Ràdio  
Tunnig  
Transformacions  
Altres accessoris

C/ Urgell, 85 - Tel. 973 450 224 - Fax 973 450 950 - BALAGUER

BAR ESTACIÓ  
D'AUTOBUSOS



NOVA DIRECCIÓ  
• Especialitats  
en torrades  
• Gran assortit en tapes  
• Plats combinats

GRAN TERRASSA  
Av. Països Catalans, 2  
Tel. 973 445476  
BALAGUER

ESMORZARS CAP DE SETMANA

1º sardines de la costa + ous ferrats + patetes + pa + beguda: 450 ptes  
2º Arengades + ous ferrats + bacó + pa + beguda: 475 ptes  
3º Truita de patates + bacó + pa + beguda: 450 ptes



#### BILLBOARD ONLINE

<http://www.billboard.com/>

Una afamada llista d'èxits musicals amb seccions dedicades a la música pop, rhythm&blues, country i música llatina.

#### BIBLIOTECA NACIONAL

<http://www.bne.es/>

Ariadna és el nom del catàleg automatitzat que t'ajudarà a moure't per les més importants biblioteques espanyoles. També hi podràs trobar una exposició virtual de gravats de Goya.

#### WARNER BROSS

<http://www.warner.com>

En aquesta pàgina hi podem trobar des de les seves darreres produccions cinematogràfiques fins a arribar a donar un repàs per la seva història. Menció especial l'apartat dedicat als dibuixos animats.

#### FOTOFUTURA

<http://www.fotofutura.com/>

Una de les pàgines imprescindible per a qualsevol aficionat o professional de la fotografia. A més de poder-hi comprar, aquesta pàgina ofereix una galeria amb obres de grans fotògrafs.

#### UNESCO

<http://www.unesco.org/general/spa/>

Base de dades de la unesco que val la pena visitar. Allí hi trobarem dades sobre l'escolarització, institucions etc. Hi ha un gran apartat dedicat a la informació institucional.

# ANSAVAMANT ensenyament

## «Aquí hi cabem tots» celebra una nova sessió a Toledo amb representants del CAEP Àngel Guimerà



Representants del Claustre de Professors del CAEP Àngel Guimerà de Balaguer i de l'EAP de la Noguera van assistir els passats dies 18 i 19 de maig, a Toledo, a les últimes jornades del Projecte Europeu "Aquí hi cabem tots", inclòs dins el Programa Sòcrates, que té com a objectiu final l'elaboració d'una maleta pedagògica, com la que veiem en la fotografia, que contingui materials didàctics interculturals per millorar l'educació de fills de treballadors immigrants, de persones que exerceixen professions itinerants, de viatjants i gitanos, en un context intercultural per millorar la qualitat de

l'educació dels col·lectius abans esmentats i lluitar contra el racisme i la xenofòbia.

Aquestes jornades de Toledo, van ser dedicades bàsicament, a la presentació de la maleta pedagògica esmentada anteriorment, i que conté els materials didàctics elaborats pels diferents centres europeus que han estat associats dins d'aquest projecte "Aquí hi cabem tots".

La presentació i lliurament de les maletes va estar presidida per diferents autoritats educatives de la Conserjería de Educación y Cultura de Castilla-La Mancha.

**Terradets, ideal centre de convencions**

Cellers (Pallars Jussà)

Serveis i instal·lacions adients per la celebració d'actes d'empresa en un entorn inoblidable.

Informació i reserves tel. 973 651 120



**groc**

del 2000

ara

5.000 exemplars

**EINA**

Centre de Reforç Escolar

Centre de Reforç Escolar

C/ Barcelona, 36 entresol 1a  
Tel. 973 447911 - BALAGUER

- Classes de repàs (Primària, ESO, BUP, FP, COU)
- Tècniques d'estudi
- Tècniques de lectura i comprensió de textos
- Tècniques de redacció
- Preparació per les Proves d'Aptitud per a l'Accés a la Universitat (Selectivitat)
- Preparació per a les proves d'accés als cicles formatius de grau mitjà i superior

**GRUPS REDUÏTS**  
**PROFESSORS LLICENCIATS**

**10è Aniversari**

PELUQUERA

**CONCHI**

C/ Rio Sió, 23 -El Firal-  
Tel. 973 450458 - 25600 BALAGUER

Agraïm als nostres clients la seva fidelitat

**OFERTA SOLÀRIUM**  
**10 sessions**  
**5.000 ptes**



## El Balaguer recupera l'esperança de l'ascens després de la victòria al camp de l'Orihuela

El F.C. Balaguer es juga gran part de les seves possibilitats d'ascens, aquest diumenge, en el partit que l'enfrontarà al Benidorm, al Municipal de la capital de la Noguera, a partir de les 19,30 hores.

El play-off no va començar massa bé pels homes de Carles Viladegut, ja que després de perdre per la mínima en el seu primer partit al camp del Benidorm per 2 gols a 1, empatava a casa a zero gols, amb l'Orihuela, en un partit en que els locals van dominar i van ser mereixedors dels tres punts. Però aquesta mala sort va truncar-se el passat diumenge, quan després de patir uns quants minuts en el segon temps, un gol de Charly Viladegut en el minut 90, va donar els tres punts als balaguerins, vitals per recuperar l'esperança i demostrar que encara estan vius en aquesta fase d'ascens a Segona B.

Tal és així, que en cas de guanyar al

Benidorm, per més d'un gol de diferència, aquest diumenge, els balaguerins es col·locarien primers del play-off i dependrien d'ells mateixos per l'ascens, i més si pensem que els dos darrers partits els haurà de disputar davant el Constància, equip que tant sols ha sumat un punt en els tres primers partits.

Tant l'entrenador vermell com la directiva han fet una crida als afeccionats balaguerins per omplir el camp i animar l'equip per tal d'aconseguir una victòria clara davant el Benidorm. En aquest sentit, el propi capità, Juanjo Tenorio manifestà que "necessitarem el recolçament del públic per tal de guanyar. Pels jugadors és importantíssim sentir els crits i els ànims de l'afició. Ens fa jugar més còmodes i més concentrats".

Viladegut podrà comptar amb la totalitat de la seva plantilla per afrontar el partit amb totes les garanties d'èxit.

### RESULTATS PLAY-OFF SEGONA B

<b>21 de maig:</b>	<b>Benidorm-Balaguer</b> Orihuela-Constància	<b>2-1</b> 2-0
<b>28 de maig:</b>	<b>Balaguer-Orihuela</b> Constància-Benidorm	<b>0-0</b> 1-1
<b>4 de juny:</b>	<b>Orihuela-Balaguer</b> Benidorm-Constància	<b>0-1</b> 2-0
<b>11 de juny:</b>	<b>Balaguer-Benidorm</b> Constància-Orihuela	
<b>18 de juny:</b>	<b>Constància-Balaguer</b> Orihuela-Benidorm	
<b>25 de juny:</b>	<b>Balaguer-Constància</b> Benidorm-Orihuela	

### CLASSIFICACIÓ PLAY-OFF

EQUIP	P.	P.J.	G.F.	G.C.
1.-BENIDORM	7	3	5	2
2.-BALAGUER	4	3	2	2
3.-ORIHUELA	4	3	2	1
4.-CONSTÀNCIA	1	3	1	5

### GOLEJADORS DEL PLAY-OFF

#### 3 GOLS

Castillo ..... (Benidorm)

#### 2 GOLS

Agulló ..... (Benidorm)

#### 1 GOL

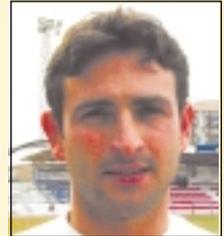
Tenorio ..... (Balaguer)

Viladegut ..... (Balaguer)

Boli ..... (Constància)

Messeguer ..... (Orihuela)

Sigüenza ..... (Orihuela)



Viladegut



**RENAULT**

**J. PLA, S.A.**

Ctra. Tàrrrega, km. 1

Tel. 973 445756

Fax 973 450156

**BALAGUER**

### ESPECIAL VEHICLES SEMINOUS ANY 99

**MEGANE BERLINA CLASSIC**

**Totalment equipat**

**Per 34.976 ptes/mes.**

**SENSE ENTRADA**

**UNITATS LIMITADES**



Centre òptic  
**ALBERT VIOLA**

**Òptica · Optometria · Lents de contacte · Visió infantil**  
**Baixa visió · Teràpies visuals · Centre auditiu**

C/ Sanahuja, 31 · Tel. 973 448822 · BALAGUER





## Contrarrelotge de la Colla Ciclista La Sentiu

El passat diumenge dia 28 de maig, la Colla Ciclista de La Sentiu va celebrar la V edició de la contarelotge per al gaudiment dels seus socis i simpatitzants.

La prova està contemplada al calendari de rutes i activitats que la Colla Ciclista de La Sentiu programa anualment. Com cada any, la contrarelotge es va desenvolupar en el trajecte de 19 quilòmetres que va d'Agramunt fins a La Sentiu.

Davant l'expectació i la rivalitat, tots els corredors van fer ostentació d'esportivitat i companyerisme. Cal destacar l'exhibició de forces titàniques que van fer tots els corredors i especialment la de qui va guanyar, de forma indiscutible, la prova.

Els tres primers corredors classificats van ser:  
1r. Jaume Farré Matamala, 32 minuts i 1 segon.  
2n. Ferran Font Carbonell, 32 minuts i 47 segons  
3r. Santiago Amores Díaz, 32 minuts i 49 segons.

Poc a poc, l'emoció de l'acte va anar despertant la gana de tots els assistents, motiu pel qual, van anar tots plegats a celebrar l'esdeveniment ciclístic amb un irrepetible esmorzar de solemnitat i senzillesa esportiva.

Finalment es va obsequiar a tots els corredors i es va lliurar els trofeus als guanyadors. L'ocasió va permetre riure amb cava als qui es volien fer la foto i esquitjar al fotògraf, i tot amb l'il·lusió de les expectatives de la contrarelotge de la temporada de l'any vinent.

## Muñoz guanya el Master

El passat diumenge 5 de juny, el tennista Mario Muñoz, tercer cap de sèrie de la competició, va proclamar-se campió del master del Circuit Català de Tennis que va celebrar-se a les instal·lacions del Club Tennis Balaguer durant tota la setmana, amb la participació de 24 dels millors jugadors del circuit ATP.

Muñoz va imposar-se en la final a Miguel Angel López per 7/6, 2/6, 6/1, en un partit



disputadíssim, i que al final va decantar-se cap al jugador amb millor forma física.

Ambdós jugadors, en el transcurs de tot el circuit han aconseguit un total de 33 punts per la classificació ATP.

Quant al campionat de dobles, la final, disputada el

dissabte 3 de juny, va ser guanyada per la parella formada pels polonesos Mariusz Fyrstenberg i Krzysztof Kwinta, que van imposar-se a la parella espanyola formada per Marc López i Emilio Viuda en dos sets pel resultat de 6/1 i 7/6.

## XIIIè campionat de Billar Americà al bar Fleming de Balaguer

**Pere Estruch i P. Estruch Jr. empaten a punts en els primers llocs**

Pere Estruch, pare i fill, empaten de moment en els dos primers llocs de la classificació amb 57 punts cadascun, amb la diferència de que P. Estruch Jr. porta jugades 43 jornades i Pere Estruch tans sols 40. C. Guardia té una bona pujada, passant del 21e lloc a la posició número 19 de la classificació amb 20 punts aconseguits en 22 jornades jugades.

LLOC	PUNTS	JOR. JUG.
1. PERE ESTRUCH .....	57	40
2. P. ESTRUCH JR. ....	57	43
3. JM. MARQUES .....	56	41
4. C. ALCANTARA .....	47	32
5. JM. BRUFAL .....	45	42
6. A. OLARTE .....	44	43
7. D. GUTIERREZ .....	42	38
8. J. CAPDEVILA .....	42	41
9. HAJ MOUMNI .....	40	37
10. P. ARAN .....	36	35
11. X. ESTRUCH .....	35	34
12. S. MUÑOZ .....	35	33
13. JM. VIDAL .....	31	31
14. C. BRUFAL .....	29	29
15. R. CALVETE .....	27	33
16. R. TUFET .....	22	27
17. D. LORENZO .....	22	30
18. F. QUINTILLA .....	20	23
19. C. GUARDIA .....	20	22
20. X. BIEL .....	19	30
21. J. VILARASAU .....	19	23
22. M. MATEU .....	18	26
23. X. GARCIA .....	14	42
24. O. GAVÀ .....	11	24

**GELATS i TORRONS**

**ELS XIXONENCS**

Gran varietat de gelats i granissats per pendre o emportar a casa - Local climatitzat - Cafeteria - Terrassa - Torròn artesans

Passeig de l'Estació, 31 - Tel. 973 451184  
25600 BALAGUER (Lleida)

**SALÓ D'ESTÈTICA ANTER**

ofereix un nou servei de perruqueria, i els hi comunica la seva nova ubicació a partir de finals de maig al c/ Sant Crist, 27-29 entresol de Balaguer

**FORN del JOAN**

*pastisseria degustació*

Pa cuit amb llenya

Plaça Major, 3 - 973 454016  
25612 Les Avellanes  
C/ P. Sanahuja, 4 - 973 448812  
25600 Balaguer

**MRW**

**TRANSPORT URGENT i MISSATGERIA**

C/ GIRONA, 4 BAIXOS  
25600 BALAGUER (LLEIDA)  
TEL. (973) 45 07 07 - FAX (973) 45 05 77

**BAR FLEMING**

Dr. Fleming, 37  
Tel. 973 446932  
BALAGUER

**V. X. ADSUAR**

Agència Oficial  
Venda de vehicles nous i usats  
Visiti el nostre Stand a la Fira

Mercedes-Benz

C/ Urgell, 89 (Davant Camp de futbol) - Tel. 973 447510 - BALAGUER

## Què fer?

### SALA CATS

Caps de setmana amb sessions de música i sarau, gresca i disbauxa

### SALA PLANETA

**Diumenge 11 de juny**  
**FESTA JAMESON**

amb molts sortejos de regal  
MASSATGE SORPRESA

### MERCANTIL CUBATERA

Nou ambient, nou decorat, però sempre Cubatera

### PUB TRAM

Música seleccionada d'ara i de sempre

### BERLIN

Actual, divertit i desemfadat

### SOCOL METAL PUB

**Divendres 9 de juny**

**LOTUS ITER** (heavy metal)

en directe des de Barcelona. Entrada gratuïta

**Divendres 16 de juny**

**DEATHELSS** (death metal)

en directe des de Barcelona. Entrada gratuïta

## El millor ambient a Sala Planeta

Ara farà quatre anys, en Miquel Juárez, coneixedor com pocs de la marxa local, obria la Sala Planeta, al Passeig de l'Estació. Ben aviat va fer-se un lloc important dins de la moguda balaguerina, i avui per avui, és el local de tota aquella gent que



busca el millor ambient, la bona música ballable, i el millor servei. És per això que la seva clientela va des dels 20 fins als 60 anys.

Després de les darreres reformes, la Sala Planeta ens ofereix tres barres, amb am-

bients diferents, ben servides per l'Anna, la Carme, la Laura, l'Àlícia, la Núria, el Jordi, el Miquel i el DJ Marc, sense oblidar-nos del mestre cocktailaire Quimet de Vallfogona, que en la seva barra de còctels ens ofereix els millors mojitos. Cal provar-los aquest mateix cap de setmana !!



BALAGUER

**BERLIN**

Ps. Estació  
**BALAGUER**

TOT UN MÓN DE SENSACIONS

**PLANETA**

Ps. l'Estació, 35  
**BALAGUER**

[www.airtel.net/personal/planeta](http://www.airtel.net/personal/planeta)

**PLANETA**

Passeig de l'Estació - BALAGUER

**BOGART**

Cafeteria

Passeig de l'estació, 47-49 Balaguer  
**973 450529**

**TOT PER ENDUR**

BAGUETES  
TORRADES  
PIZZES  
AMANIDES  
PATATES XIPS

Sala

**Cats**

Passeig de l'estació, 62 - BALAGUER

groc

del 2000

ara

5.000 exemplars

**Socol Metal Pub**

C/ Sant Francesc d'Assís  
**BALAGUER**

**MERCANTIL CUBATERA**

C/ Noguera Pallaresa, 40 - BALAGUER



Jacint Verdaguer, 19 baix. - **BALAGUER**

**Finques Rubies**

Tel. 973 447958

**COMPRES, LLOGUERS I TRASPASSOS DE BÉNS IMMOBLES RÚSTICS I URBANS**

# A BALAGUER Residencial Urbà

**INICI 3a FASE**

Propera construcció de vivendes unifamiliars de 140m<sup>2</sup> útils amb jardí de 75 a 300m<sup>2</sup> entre el c/ Riu Corb i el c/ Franqueses

T.V., Tels. 973 44.60.11 - 629.725.009



A.P.I.: Ma. Carme Torrentó Capdevila

C/ Sant Jaume, 15 - **BALAGUER**  
Tel. 973 445561

-A **BALAGUER**, pis en venda a la pl. Mercadal semi-nou, impecable. 3 hab. dobles, 2 banys, gran terrassa amb magnífica vista al riu.

-A **BALAGUER** venda casa c/Pintor Borràs. Bon preu.

-**TORREDEMBARRA**, restaurant de 250 m<sup>2</sup> primera línia de mar, al centre del Ps. Marítim, a pocs metres del port esportiu i pesquer. Ideal per a professional del sector. **BONA INVERSIÓ.**

-A **BALAGUER** es lloga 2on pis al Ps. Estació, sense ascensor.

-A **BALAGUER** venda de casa al c/del Pont amb vistes al Riu, de 2 pisos i baixos. 200m<sup>2</sup> aproximadament.

-A **BALAGUER** en venda altell comercial completament reformat amb calef. central. Pere III. Molt bon preu

-A **BALAGUER** es lloga pis de 140m<sup>2</sup>, 5 dormitoris, calefacció i ascensor.

-A **BALAGUER** en venda 1er pis sense ascensor ni calefacció, recent restaurat. Molt bon preu.

-**EN VENDA** Torre Blanca del Carlà. Catalogada en la gran enciclopèdia catalana al volum 4. Pàg 621. Situada a Gerb. Aigua ciutat. Celler de 30 m<sup>2</sup>. Plantes baixes 501 m<sup>2</sup>, planta 1ª 345 m<sup>2</sup>, planta 2ª 90 m<sup>2</sup>. Piscina amb depuradora. Resta de terreny vallat, reg. gratuït de 7800 m<sup>2</sup>. Ideal per Hosteleria.

-**ES VEN** casa gran a Gerb, antic bar, tot muntat, ideal per a petit supermercat. Primer pis amb 8 hab. i dos banys. Planta de 200m<sup>2</sup>.

-**ES VEN** parcel.la urbanitzable de 400m<sup>2</sup> a l'Urbanització Sant Miquel de La Sentiu de Sió.

-**EN VENDA** casa a la Vall de Boi. Obra nova, sense acabar, amb permisos reglamentaris i plànols. Aigua de 1a qualitat, llum ciutat.

-A **OS DE BALAGUER** en venda casa pairal molt antiga, per adecentar i poder viure dos famílies. Al mig del poble. Bon preu de venda.

-**ES LLOGA** 2n pis al c/ Barcelona sense ascensor, i un altre al Passeig de l'Estació 2n pis sense ascensor.

-A **BALAGUER**, esllga 4art pis al c/ Barcelona sense ascensor.

# breus

**ES LLOGUEN** pàrkings tancats al c/ Sanahuja, 36. (Davant Germanes Carmelites). Raó al tel. 973 450555. Srta Montse.

**ESVEN** pàrking nou tancat darrera St. Domènec. Raó al tel. 607 938962.

**LA BRASERIA** es traspassa Restaurant-pizzeria a la Pl. Mercadal, 11 de Balaguer. Raó al tel. 973 445337.

**PER REORGANITZACIÓ** d'empresa es traspassa negoci tèxtil en ple rendiment. Despeses mínimes. Ben situat. Bones condicions Raó al tel. 973 446956.

**ES TRASPASSA** negoci " Tot a 100" en ple rendiment. Raó al tel. 973 447800.

**ES TRASPASSA** bar al c/ l'Escala, 5. Totalment equipat. Preu econòmic. Raó al tel. 973 445011.

**ES NECESSITA** noi/a per perruqueria amb experiència. Raó al tel. 973 447820.

**OCASIÓ.** Es ven Seat Ibiza Diesel L-T. Raó al tel. 610 319774.

**ESVEN O ES LLOGA** local baixos i altell a la Pl. Pau Casals, 5. Al costat de la Fontana. Informació Cudós Consultors. Raó al tel. 973 450555.

**ES VEN** àtic dúplex amb gran terrassa. Molt assolellat. Raó al tel. 670 777134.

**SE ALQUILA** pàrking en la c/ San Peu Martí, 63 (al lado de la c/ S. Diego de California). Razón al tel. 973 447752.

**SI NECESSITEU** una persona especialitzada per fer higiene corporal, pedicura, etc; a persones grans o malalts, a hores convingudes. Truqueu-me al tel. 686 733967.

**VENDO** congelador horitzontal de 357 litres. Precio 15.000 ptas. Medidas 0.86x1.19x0.66. Interesados llamar al tel. 973 446572.

**ES VEN** 4rt pis al c/ Lleida de 90 m<sup>2</sup>, bona vista. Tot exterior. 4 hab, bany nou, calef., 2 terrasses, saló menjador, ascensor. Mínimes despeses d'escala. Preu a convenir. Raó tel. 973447883 (trucar de 9 a 10 de la nit).

**PARTICULAR** se vende Peugeot 406 SRDT L-AC. Muy buen estado. Razón al tel. 609 291606.

**ES NECESSITA** noi/a de 16-17 anys per treballar en barra gelateria-cafeteria a Balaguer de dilluns a divendres per les tardes fins al setembre. També es necessita cambrer. Raó al tel. 973 451184.

**ES LLOGA** pis al c/ Noguera Pallaresa, 36 7è-2ona. Ascensor, calefacció, piscina comunitària, 2 WC. Raó al tel. 666 264459.

**ES VEN** pis al c/Girona de Balaguer. Reformat. Calef. individual a gas, fusteria ext. d'alumini, vidres de doble càmera. Raó al tel. 973 446602

**ES VEN** casa a la Ràpita nova. 5 hab., 3 banys, calef., A.A. amb bomba de calor, 2 terrasses, garatge per a 4 cotxes, piscina pròpia amb depuradora. Raó al tel. 973 447963. Trucar fins a 2/4 d'11 nit.

## BAZAR ESOTERICO MAITE-PETIT

**VIDENTE Y SANADORA**

Diplomada por la Sociedad Española de Parapsicología de Madrid

**CONSULTAS DE EMPRESAS - TAROT - ALTA MAGIA BLANCA**  
**25 AÑOS DE EXPERIENCIA LA AVALAN - MÁXIMA SERIEDAD**  
**ESCRITORA DE 3 LIBROS DE VIVENCIAS PROPIAS**

Visiten la exposición de más de 300 piezas pintadas y decoradas a mano de mármol, resina y escayola. Gran surtido en pesabres.

C/ Santa Maria, 19 - **CAMARASA**  
Para consultas horas convenidas telf. 973 420178

## Propera construcció y venda de cases unifamiliars a la Cudosa

INFORMACIÓ



**CONSTRUCCIONS**  
**RAFAEL ESPEJO, S.L.**

Tel. 973 447752

## EDIFICI MOLÍ

**ÚLTIMA FASE EN CONSTRUCCIÓ**

Facilitats de pagament.

Mínima entrada.

T.V., Tel. 973 446011 - 629 725 009

**ES BUSCA operari per treballar al ram d'electricista de l'automòbil amb experiència. Raó al tel. 973 447705.**



## TELÈFONS ÚTILS

<b>BALAGUER</b>		DESPATX PARROQUIAL	973 445342	<b>OS DE BALAGUER</b>	
AJUNTAMENT	973 445200	ESGLÉSIA EVAN. PENTECOSTAL	973 445996	AJUNTAMENT	973 438004
MOSSOS (URGÈNCIES)	088	FUNERARIA SANT JOSEP	973 449044	METGE	973 438003
MOSSOS D'ESQUADRA	973 450450		973 445786 - 973 447113 - 973 390862	A.T.S.	973 438062
GUÀRDIA CIVIL	973 445353	FUNERARIA P. BUCHACA	973 446772	ESCOLES	973 438061
GUÀRDIA URBANA	973 450000	<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		RESIDÈNCIA	973 438169
CONSELL COMARCAL	973 448933	AJUNTAMENT	973 586005	<b>SANT LLORENÇ</b>	
BOMBERS	973 445080	DISPENSARI MÈDIC	973586249	TELÈFON PÚBLIC	973 420003
CAP II	973 446028	<b>CAMARASA</b>		ESCOLA DE NATURA	
SERVEI D'URGÈNCIES	973 447714	AJUNTAMENT	973 420009	L'ARC DE SANT MARTÍ	973 420250
I.N.SEGURETAT SOCIAL	973 450408	<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>		<b>LA SENTIU</b>	
QUINTA SALUT L'ALIANÇA	973 447513	AJUNTAMENT	973 428007	AJUNTAMENT	973 424005
CENTRE MÈDIC DE RECONeixEMENTS	973 448113	<b>CUBELLS</b>		CASA DEL METGE	973 424058
CREU ROJA	973 445796	AJUNTAMENT	973 459005	<b>MONTGAI</b>	
RENFE	973 445503	<b>GERB</b>		AJUNTAMENT	973 430005
ALSINA GRAELLS	973 445476	AJUNTAMENT	973 446099	METGE	973 430107
TAXIS PÚBLICS	973 445022	<b>LA RÀPITA</b>		<b>TÈRMENS</b>	
CORREUS	973 445826	TELÈFON PÚBLIC	973 445018	AJUNTAMENT	973 180010 / 973 180041
JUTJAT N.1	973 451353 / 973 451383	<b>MENÀRGUENS</b>		<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
JUTJAT N.2	973 451162 / 973 451287	AJUNTAMENT	973 180205	AJUNTAMENT	973 432008
SALA DE PROCURADORS	973 451177	CASA DEL METGE	973 180213	CASA DEL METGE	973 432055



## HORARI DE TRENS

SORTIDES	ARRIBADES	SORTIDES	ARRIBADES	SORTIDES	ARRIBADES
BALAGUER	LLEIDA	BALAGUER	LA POBLA	LLEIDA	BALAGUER
07.32 (1)	08.17	09.25 (1)	11.03	08.40 (1)	09.25
14.03	14.48	10.20 (2)	11.58	09.35 (2)	10.20
19.37	20.22	14.00	15.43	13.15	14.00
		21.30 (3)	23.08	20.45	21.30

(1) No circula els dies 12/X, 1/XI, 6,7,8 i 25/XII del 99 i 6/I, 21,22 i 24/IV, 1/V del 00.  
 (2) Circula diumenges i els dies 12/X, 1/XI, 6,7,8 i 25/XII del 99 i 6/I, 21,22 i 24/IV, 1/V del 00.  
 (3) No circula els dies 24 i 31/XII



## HORARI D'AUTOBUSUS

SORT.	DESTINACIÓ	CALENDARI	SORT.	DESTINACIÓ	CALENDARI	19.45	AGRAMUNT	feiners, dissabtes NO
06.10	BARCELONA	feiners	13.30	LLEIDA època i dies escolars		14.00	ÀGER	dill., dim., dij
18.50	"	diumenges	15.15	" feiners dissabtes NO		17.00	"	dimecres, div. diss.
07.30	TÀRREGA	feiners*	17.50	" diari		<b>SORT. LLEIDA-BALAGUER</b>	<b>CALENDARI</b>	
12.00	"	dissabtes	09.50	SEU D'UR-PUIGERDÀ	diari	09.15	de dilluns a dissabte	
15.00	" feiners, dissabtes NO*		16.30	" diari		11.00	de dilluns a dissabte	
* enllaç amb Barcelona			14.06	SOLSONA	dilluns, dimarts	12.30	de dilluns a dissabte	
07.48	LLEIDA	feiners		dijous, dissabtes feiners		13.30	de dilluns a divendres	
07.55	" feiners, festius no diumenge		14.06	PONS	dimecres i divendres	16.00	de dilluns a diumenge	
09.15	" feiners		17.09	ESTERRI D'ÀNEU	feiners	16.30	de dilluns a dissabte	
10.54	" diumenges		13.15	AGRAMUNT	feiners	19.00	de dilluns a divendres	



## FARMÀCIES

<b>ÀGER</b>		<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		<b>LA SENTIU DE SIÓ</b>	
F. JOSA - C/ La Font, s/n	973455060	BRUFAU TUDELA, J.I.	973586466	MONTSERRAT MIRATS	973425051
<b>BALAGUER</b>		<b>CAMARASA</b>		<b>MONTGAI</b>	
F. ALDAVÓ - P. Estació, 10	973450214	GASPAR OSPITAL	973420200	PERE SOLANS	973430110
F. CLAVER - Sant Lluís, 6	973445384	<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>		<b>OS DE BALAGUER</b>	
F. MARCH - S. Jaume, 2	973445280	ARASA PLA, G.	973428070	RÚBIES PRAT. NÚRIA	973438136
F. SALA - Pl. Mercadal, 38	973445087			<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
				AIGUABELLA ALENTA, G.	973432151



## FARMÀCIES DE TORN

De les 8 de la tarda del **8 de juny** a les 8 de la tarda del **15 de juny** **MARCH**  
 De les 8 de la tarda del **15 de juny** a les 8 de la tarda del **22 de juny** **ALDAVÓ**  
 De les 8 de la tarda del **22 de juny** a les 8 de la tarda del **29 de juny** **CLAVER**

## PASSATEMPS

### ESCACS. Acaba la partida

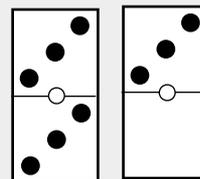
per Josep Oms, Mestre Internacional

Juguen blanques i fan mat en tres jugades



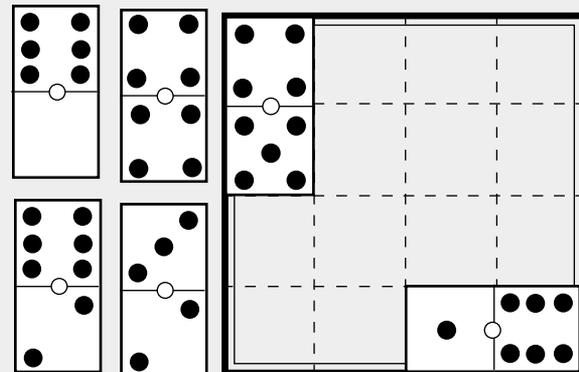
1. Dh7+ 1...Rf8. 2.Dh8+ 2...Rg7.  
 3. Dxc7+++ + mat

**SOLUCIONS**



### DOMMÀGIC

Col·loca les sis fitxes dins el tauler de manera que cada fila, columna i les dues diagonals tinguin el mateix nombre de punts.



**INSTAL·LACIONS**  
**PORSOL, S.C.P.**  
**IPS** FONTANERIA  
 CALEFACCIÓ  
 GAS  
 AIRE CONDICIONAT  
 C/ Sant Crist, 14-16 baixos - Tel. 973 450736  
 Tels mòbils 639 153289 - 639 143286

**Pintor-Decorador**  
**Josep Rosiñol**  
 c/ Botera, 10 2n -2a - Tel. 973 443195  
 BALAGUER

**la Noguera**  
 LIMPIEZAS  
 NETEJA DE VIDRES, EDIFICIS, BANCOS,  
 OFICINES, COL·LEGIS, LOCALS  
 COMERCIALS, NETEGES FI D'OBRA.  
 C/ Balmes, bloque A, 4º - 1º BALAGUER  
 Tels. 973 451064 - 639 160541

**PAPERERIA ELVI**  
 MATERIAL ESCOLAR  
 LLIBRES DE LECTURA  
 LLIBRES DE TEXT  
 C/ Barcelona, 38  
 Tel. 973 450630  
 BALAGUER

**INSTAL·LACIONS**  
**DANI ALBURQUERQUE**  
 ELECTRICITAT · FONTANERIA  
 CALEFACCIÓ  
 AUTOMATISMES  
 SISTEMES DE SEGURETAT  
 PORTERS AUTOMÀTICS  
 Sanahuja, 3 · 25600 Balaguer (Lleida)  
 Tels. 973 446437 · 626 323459

## Cigars amb segell de qualitat



El nostre establiment,  
amb l'objectiu d'assolir unes condicions òptimes  
pel manteniment dels cigars,  
ha habilitat una zona dedicada exclusivament a la seva  
conservació.  
Molts clients ja la coneixen.

# ESTANC SAN AGUSTIN



**SERVEI GRATUÏT** de personalització de **VITOLLES** per a celebracions  
familiars, casaments, comunions, batejos...

**INVITACIONS DE BODA**  
personalitzades amb un disseny propi i actual

C/ Sanahuja, 28 - BALAGUER - Tel./Fax 973 446342

API 7491

## La clau de les vostres inversions immobiliàries



Pare Sanahuja, 12 baixos - 25600 BALAGUER (Lleida)  
Tel. 973 451430 Fax 973 451431

# finques planes

**CASA EN VENDA** a Gerb de 100 m<sup>2</sup> amb  
3 hab., 2 banys, llar de foc, celler, terrassa i  
2000 m<sup>2</sup> de terreny. REF. 327

**OPORTUNITAT NAU EN VENDA** a la Ràpita,  
600 m<sup>2</sup> amb tots els serveis. També opció a  
100 m<sup>2</sup> de terreny o 2300 m<sup>2</sup> de terreny  
amb casa i piscina. REF. 504.

**PIS EN VENDA** de 4 hab., 1 bany, 1 aseó,  
terrassa, exterior, terrassa, calef. REF. 206.

**LOCAL EN VENDA** de 100 m<sup>2</sup>, terra fet,  
bany, oficina. Possibilitat de lloguer. REF.  
510.

**CASA EN VENDA.** 3 plantes de 54 m<sup>2</sup> cada  
una. 5 hab., 2 banys, terrassa, boardilla, pati  
PREU A CONSULTAR. REF. 311.

**LLOGUER NAU A LA RÀPITA** de 600 m<sup>2</sup>  
amb aigua, llum i força.

**CASA EN VENDA** a 3 minuts de Balaguer.  
5 hab., 3 banys, calef., A.A., gran terrassa,  
traster, garatge per a 3 cotxes, piscina  
pròpia amb depuradora. SEMI-NOVA. REF.  
328.

**PIS EN VENDA** a Linyola de 2 hab., exte-  
rior, terrassa. MOLT BON PREU. REF. 205.

**TERRENY EN VENDA** a prop de Balaguer  
de 4,5 jornals, regadiu i petita caseta. REF.  
618.

**LOCAL EN VENDA** a Balaguer de 110 m<sup>2</sup>  
en lloc cèntric, terra fet, bany i oficina. REF.  
503.

**CASA EN VENDA A BALAGUER** c/ La Cos-  
ta. 3 hab., calef. de gas-oil, traster. TOTA  
REFORMADA I EN MOLT BON ESTAT. REF.  
326

**LOCAL EN VENDA** a Tèrmens de 650 m<sup>2</sup> i  
totalment equipat, situat al centre del poble.  
Potser per construir. REF. 610.

**TERRENY EN VENDA** a prop de la Safyc,  
de 9900 m<sup>2</sup> aprox. REF. 617.

**NAU INDUSTRIAL EN VENDA A  
BELLCAIRE** de 460 m<sup>2</sup> + 200 m<sup>2</sup> de terreny,  
amb llum, força, aigua i instal·lació d'aire.  
"Ideal per a taller". REF. 509.

**XALET EN VENDA A FONTDEPOU** de 100  
m<sup>2</sup>. 3 hab., bany, calef., garatge, terrassa,  
llar de foc. Parcel·la de 1200 m<sup>2</sup>.  
INFORMI'S SENSE COMPROMÍS.

**EN VENDA** "Granja de Pollastres" en ple  
rendiment, a 1Km. de Balaguer, 6500 m<sup>2</sup>,  
2 naus, capacitat per a 26.000 pollastres i  
tot automatitzat.

**VENDA D'APARTAMENTS A PRIMERA LI-  
NEA DE PLATJA A LA PINEDA - SALOU-  
CAMBRILS-VILAFORTUNY.** Apartaments  
de dos i tres habitacions molt ben situats.

**PER A PODER A TENDRE LA DEMANDA  
DELS NOSTRES CLIENTS NECESSITEM  
PISOS, CASES, LOCALS, PÀRKINGS, ETC.**

**FINS AL 31 DE JULIOL**

**financiació Única a**  
**RENAULT**

GAMMA: KANGOO, CLIO, MEGANE, MASTER i LAGUNA

Les **5**  
primeres quotes

**Gratis**



**RENAULT**  
**J. PLA, S.A.**

Ctra. Tàrraga, km. 1  
Tel. 973 445756  
Fax 973 450156  
**BALAGUER**

**Nou Renault Scenic RX4. Se surt del camí marcat**